



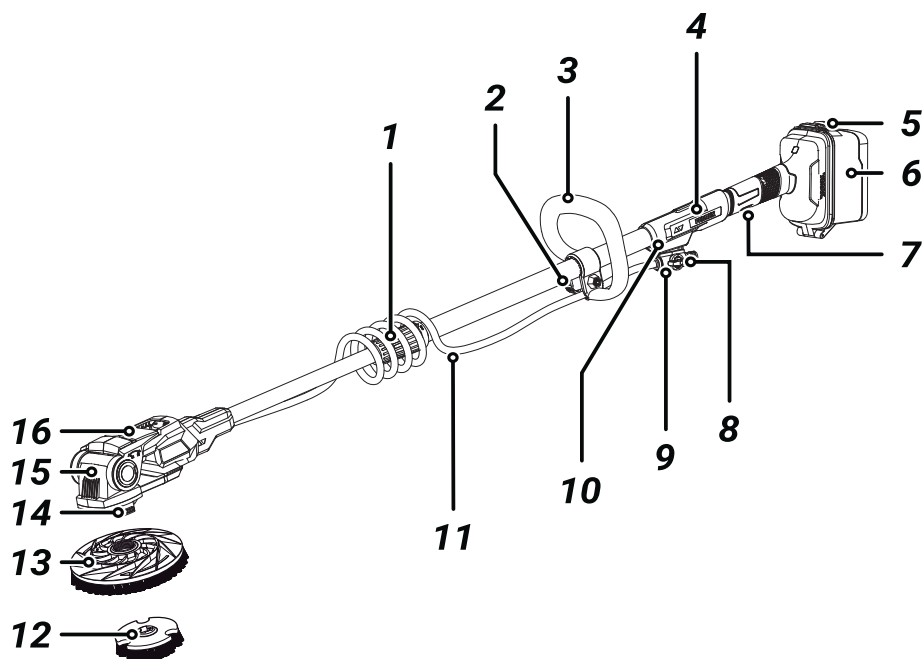
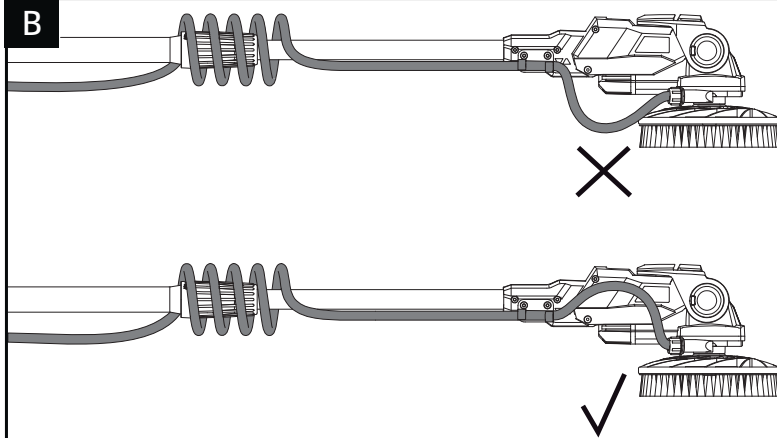
www.grepool.com

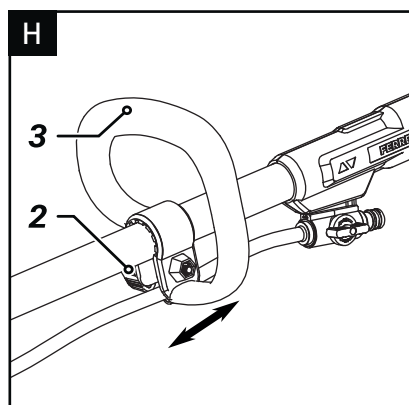
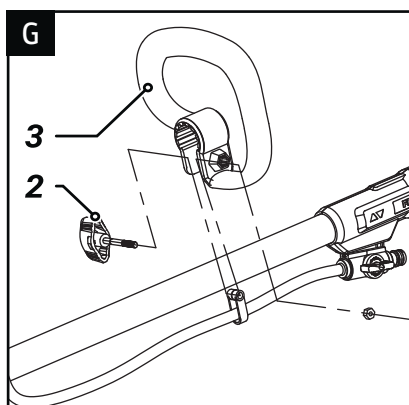
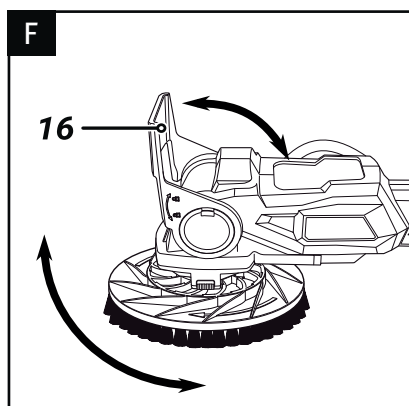
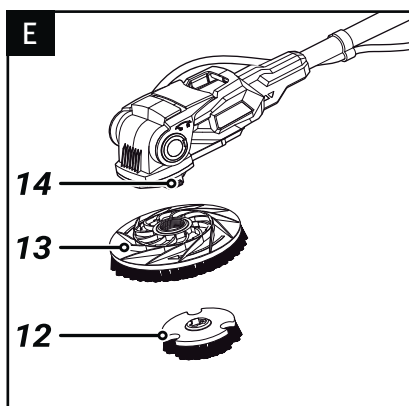
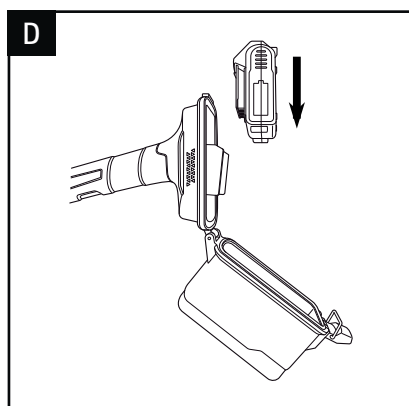
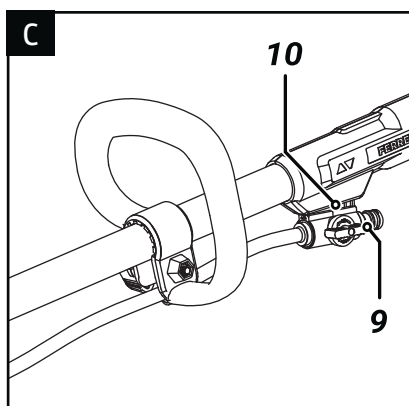
Instruction Manual - Manual de Instrucciones - Manuel
d'instructions - Bedienungsanleitung - Manuale delle
istruzioni - Handleiding met instructies - Manual de
instruções - Instrukcja obsługi

- **BATTERY-POWERED POOL AND TERRACE CLEANER WITH ROTATING BRUSH.**
- **LIMPIADOR DE PISCINAS Y TERRAZAS A BATERÍA CON CEPILLO ROTATORIO.**
- **NETTOYEUR DE PISCINES ET TERRASSES À BATTERIE AVEC BROsse ROTATIVE.**
- **BATTERIEBETRIEBENER REINIGER FÜR POOLS UND TERRASSEN MIT ROTIERENDER BÜRSTE.**
- **PULITORE PER PISCINE E TERRAZZE A BATTERIA CON SPAZZOLA ROTANTE.**
- **BATTERIJGEDREVEN POETSAPPARAAT VOOR ZWEMBADEN EN TERRASSEN MET ROTERENDE BORSTEL**
- **LIMPADOR DE PISCINAS E TERRAÇOS A BATERIA COM ESCOVA ROTATIVA.**
- **AKUMULATOROWY URZĄDZENIE DO CZYSZCZENIA BASENÓW I TARASÓW Z OBROTOWĄ SZCZOTKĄ.**



DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR - VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR -
WYPRODUKOWANY PRZEZ: Landabarri Bidea, 3, 6 D, 48940, Leioa (Bizkaia) España - N° Reg. Ind.: 48-06762 - grecustomer@fluidra.com - Tel.
+ 34 946 741 116 - www.grepool.com MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ EN CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO
IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC - WYPRODUKOWANO W CHINACH

A**B**



Overview

1. Grip sleeve
2. Locking screw
3. Extra handle
4. Power supply unit
5. Locking clip
6. Battery cover
7. ON/OFF switch
8. Stopcock
9. Hose adapter
10. Attachment clip
11. Hose
12. Inner part of the brush
13. Outer part of the brush
14. Spindle lock button
15. Motor unit
16. Locking lever

Übersicht

1. Griffhülse
2. Feststellschraube
3. Zusatzhandgriff
4. Stromversorgungseinheit
5. Spannverschluss
6. Akkuabdeckung
7. Ein-/Ausschalter
8. Absperrhahn
9. Schlauchadapter
10. Befestigungsclip
11. Wasserschlauch
12. Bürsteninnenteil
13. Bürstenaußenteil
14. Wellenblockierknopf
15. Motoreinheit
16. Feststellhebel

Aperçu

1. Manchon-poignée
2. Vis de blocage
3. Poignée auxiliaire
4. Bloc d'alimentation électrique
5. Clip de verrouillage
6. Couvercle de la batterie
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Robinet d'arrêt
9. Adaptateur de tuyau
10. Clip de fixation
11. Tuyau d'eau
12. Brosse intérieure
13. Brosse extérieure
14. Bouton de blocage de l'axe
15. Moteur
16. Levier de blocage

Overzicht

1. Grijphuls
2. Vergrendelschroef
3. Extra handgreep
4. Voedingseenheid
5. Sluiting
6. Accu-afdekking
7. Aan-/uitschakelaar
8. Afsluitkraan
9. Slangadapter
10. Bevestigingsclip
11. Waterslang
12. Binnendeel borstel
13. Buitendeel borstel
14. Asvergrendelingsknop
15. Motoreenheid
16. Vergrendelingshendel

Panoramica

1. Boccola di presa
2. Vite di regolazione
3. Impugnatura supplementare
4. Unità alimentazione
5. Chiusura di serraggio
6. Coperchio batteria
7. Interruttore on/off
8. Rubinetto d'isolamento
9. Adattatore per tubo
10. Clip di bloccaggio
11. Tubo dell'acqua
12. Parte interna della spazzola
13. Parte esterna della spazzola
14. Tasto di bloccaggio albero
15. Unità motore
16. Leva di regolazione

Resumen

1. Casquillo del mango
2. Tornillo de fijación
3. Asidero adicional
4. Unidad de alimentación eléctrica
5. Gancho sujetador
6. Cubierta de la batería
7. Botón conexión/desconexión
8. Llave de cierre
9. Adaptador de manguera
10. Clip de fijación
11. Manguera de agua
12. Pieza interior del cepillo
13. Pieza exterior del cepillo
14. Botón de bloqueo del eje
15. Unidad del motor
16. Palanca de bloqueo

Visão geral

1. Manga do punho
2. Parafuso de bloqueio
3. Punho lateral
4. Fonte de alimentação
5. Fecho de mola
6. Tampa da bateria
7. Interruptor ligar/desligar
8. Válvula de fecho
9. Adaptador de mangueira
10. Mola de fixação
11. Mangueira de água
12. Parte interior da escova
13. Parte exterior da escova
14. Botão de bloqueio do eixo
15. Unidade do motor
16. Alavanca de bloqueio

Przegląd

1. Tuleja uchwyty
2. Śruba blokująca
3. Dodatkowy uchwyt
4. Jednostka zasilająca
5. Zatrask
6. Pokrywa akumulatora
7. Włącznik/wyłącznik
8. Zawór odcinający
9. Adapter węża
10. Klips mocujący
11. Wąż do wody
12. Część wewnętrzna szczotki
13. Część zewnętrzna szczotki
14. Przycisk blokujący wał
15. Jednostka silnika
16. Dźwignia blokująca

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read the enclosed safety instructions and battery safety warnings included with the product before use. The device works with battery model BT-CLB005 / 7063905.

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

Battery and charger not included!

The Maxxpack batteries and chargers are available online and in participating stores.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Wear eye protection.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. Safety warnings



Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.

1. The device must be used as intended. Observe local conditions and watch out

for other people in your vicinity when working with the device.

2. Before using the device, check for damages and do not use a damaged device. Should the device become damaged do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the device or try repairing it yourself.
3. The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.
4. This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
5. Children must not clean or service the device unsupervised.
6. Supervise children to prevent them from playing with the appliance.
7. Hold the device firmly and safely when turning it on.
8. The appliance must not be operated in explosive atmospheres.
9. Always wear eye protection.
10. This device is suitable for indoor and outdoor use, but do not use in rain.
11. Check to make sure the brush accessory is installed correctly prior to use.
12. Do not force the brush into tight spaces during use.
13. Do not touch the fan or moving parts and do not place any objects or your fingers, hair, body, and any loose parts of your clothing in the vicinity of the moving parts during operation of the appliance. Moving parts can cause serious injury or even death.
14. If the appliance suffers a malfunction, do not try to repair it yourself; instead have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacements parts. This will ensure that the safety of the product is

maintained. The product manufacturer is exempt from all liability regarding any damage caused by unauthorized spare parts or accessories.

15. The battery supplied with the product presents a risk of short circuit and severe burns. Always read the battery safety warnings and the manual included with the product before use.
16. Do not operate your device simultaneously with any other pool equipment, such as a pool filter, cleaner, or skimmer.
17. Watch your steps and maintain balance when working near the poolside.
18. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack
19. Do not use a cleaner, a charger or a battery block that is damaged or modified. In particular, damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
20. The charger is intended for indoor use only. Charging must be done away from heat, ignition sources, and pool chemicals.
21. Before carrying out any operations, check that:
 - The required input voltage indicated on the charger information plate corresponds to the main voltage,
 - The mains supply is compatible with the charger electricity needs and is protected by a Residual Current Device (RCD) or a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) with a rated residual operating current that does not exceed 30 mA. Contact a qualified electrician if you cannot verify that the circuit is protected by a RCD or GFCI,
 - The plug of the charger must be compatible with the wall socket.
22. Do not use any extension cord or lead when connecting the charger; plug it directly into a suitable wall socket.
23. In order to prevent possible injury, bathing is prohibited when you using the device in the pool
24. Do not use the device during shock chlorination.
25. If you are planning on using the device in a saltwater pool, make sure all salt are dissolved before placing it into the water
26. Do not attempt to clean the propeller when the cleaner is in water or on a wet surface. This may lead to severe injury.
27. For any work other than the simple user maintenance described in the manual, the product should be referred to a qualified professional.
28. Never attempt to open the charger.

3. Contents of packing

- 1x Twin brush - Dual Power Scrubber (motor unit and power supply unit)
- 1x extra handle including attachment materials
- 1x medium brush (outer part and inner part)
- 1x user manual

4. Before the first use

- Remove the device and all additional parts out of the packaging.
- Check all parts for damage in transit and do not use a damaged device.
- Keep packaging materials out of reach of children. There is risk of suffocation!

4.1 Assembly

- a. Plug the hose **(11)** into the connection on the motor unit. (see **Fig. B**)
- b. Guide the hose through the mount on the motor unit. Make sure that the hose on the motor unit is long enough so that the adjustable brush head can move without restriction.
- c. Connect the hose adapter **(9)** to the hose.
- d. Slide the hose adapter onto the guide track of the attachment clip **(10)**. (see **Fig. C**)

4.2 Height adjustment

- Bring the pipe to the desired length by loosening the height adjustment **(1)**. Change the pipe length and then tighten the height adjustment again.

5. Intended use

This product is intended for cleaning surfaces indoors and outdoors in the domestic sector. The product can be operated dry or with water. It is not intended for permanent commercial use.

The intended use also includes an operation following the operating instructions.

Any use beyond these parameters (different media, applying force) or any changes (reconstruction, no original accessory) can lead to serious risks and is regarded as use that is contrary to the intended purpose.

Only use accessories recommended by supplier.

6. Use

6.1 Inserting/changing the battery

The battery cover protects the battery from moisture and debris.

- Only use the device with water when the battery cover is properly closed.
 - Make sure the battery cover's seal and rubber edge is clean and dry.
- a. Undo the locking clip **(5)** and open the battery cover **(6)**.
 - b. Insert or take out the battery (see **Fig. D**).

6.2 Always check the seal before closing the battery cover!

Remove dirt and foreign objects in the area of the seal and check whether the seal is present and undamaged.

- d. Close the battery cover and lock it with the locking clip.

6.2 Attaching/changing the brush

- a. Block the shaft with the shaft lock button **(14)** and screw on the outer part of the brush **(13)** in the clockwise direction (see **Fig. E**).
- b. Insert the inner part of the brush **(12)** and lock it in place in the counter-clockwise direction.
- c. To undo the inner part of the brush, unlock it in the clockwise direction and take it off.
- d. Block the shaft with the shaft lock button and unscrew the outer part of the brush in the counter-clockwise direction.

6.3 Adjusting the tilt angle of the brush

When using the device on the ground / floor, the head should not be locked. The head can then move along with the surface to be cleaned.

Only lock the head when using the device above shoulder height.

- a. Lift the locking lever **(16)** all the way (see **Fig. F**).
- b. Adjust the tilt angle to your individual needs and fix it in place by pushing down the locking lever.

Do not push the locking lever through with great force. If the locking lever

does not close properly, adjust the inclination of the brush slightly.

6.4 Adjusting the extra handle

- Undo the locking screw (2). (see Fig. G, H)
- Adjust the position of the extra handle (3) to your needs and tighten the locking screw again.

6.5 Working with the device

- For wet use, close the stopcock and connect the hose adapter to your water supply. Adjust the water quantity with the stopcock (see Fig. A).
- Press the ON/OFF switch (7) to turn the device on.
It is not necessary to hold the ON/OFF switch during use.
Only exert minimal pressure (gentle feed motion) on the device when working. Gently and evenly push the device forwards.
- Press the ON/OFF switch again to turn the device off.

7. Maintenance, cleaning and storing

Keep the device and its accessories in good and clean condition to ensure easy and safe working.

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

If the bristles of the brush are deformed by transport or incorrect storage, immerse the brush in hot (90 degrees Celsius) water for 30 seconds. The bristles of the brush then return to the correct shape.

7.1 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

7.2 Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.

- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

7.3 Storing

- Clean the device before storing it.
- Before storing check all parts for damages.
- Store the device indoors in dry place that is protected from dust and dirt and extreme temperatures.

8. Technical data

Battery voltage:	18 V Li-Ion
No load speed (Ø100/180 mm):	200/400 min ⁻¹
Product weight without accessories:	4.15 kg
Sound pressure level L_{pA} :	66 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	74 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	3 dB(A)
Hand/arm vibration:	3.91 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

8.1 Vibration level

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

9. Accessories - optionally available

Item	Item no:
Brush hard (grey)	7064253
Thick strong hair for tough spots Perfect for (ceramic) indoor and outdoor tiles, outdoor wooden furniture, wooden decks, walls, garage doors, and many more	
Brush medium (blue)	7064252
Medium hairs for all round cleaning Perfect for boats, (ceramic) indoor and outdoor tiles, outdoor wooden furniture, wooden deck, walls, floors, and many more	
Brush soft (black)	7064251
Soft hairs for delicate surfaces Perfect for boats, caravan/camper, tiles, metal surfaces, mobile homes, and many more	

10. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

■ The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

10.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse. Do not dispose of by burning, risk of explosion.

Estimado cliente:

Familiarícese con el uso adecuado del aparato leyendo todos los capítulos de este manual en el orden en el que se presentan. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

Please read the enclosed safety instructions and battery safety warnings included with the product before use. The device works with battery model BT-CLB005 / 7063905.

Esta manual contiene información importante acerca de cómo operar y manipular el aparato. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. Si le cede el aparato a un tercero, entréguele también este manual.

¡La batería y el cargador no se incluyen!

Las baterías y cargadores Maxxpack están disponibles en línea y en las tiendas participantes.

1. Explicación de los símbolos

Los símbolos siguientes aparecen en el manual de usuario o en el producto:



¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones personales.



Indica el riesgo de lesiones personales, muerte o daño de la herramienta en caso de no observar las instrucciones recogidas en este manual.



Utilice protectores oculares.



El marcado CE (siglas de Conformidad Europea) es indicativo de que se cumple con las normativas de la UE. Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.



No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.

2. Advertencias de seguridad



Lea detenidamente este manual y solo use la unidad de conformidad con este.

1. El dispositivo debe emplearse conforme a lo previsto. Durante el trabajo con el dispositivo tenga en cuenta las circunstancias locales y tenga cuidado con las personas cerca de usted.
2. Compruebe si el dispositivo presenta daños antes de usarlo y no emplee un dispositivo defectuoso. Si el dispositivo estuviera dañado, no lo use y encargue su reparación a un especialista o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. No desarme el dispositivo y no intente repararlo por su cuenta.
3. El dispositivo no debe ser manejado por niños o personas que no hayan recibido una instrucción adecuada.
4. Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
5. Está prohibido que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento sin vigilancia.
6. Mantenga a los niños vigilados para que no jueguen con el dispositivo.
7. Sujete el dispositivo bien y firmemente al encenderlo.
8. El dispositivo no debe emplearse en zonas explosivas.
9. Utilice siempre protección ocular.
10. Este dispositivo es apto para su uso en interiores y exteriores, pero no debe emplearse bajo la lluvia.
11. Asegúrese de que el accesorio del cepillo se haya instalado correctamente antes de usarlo.
12. No presione el cepillo en espacios estrechos durante el uso.

13. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.
14. No toque el ventilador ni las piezas móviles y no coloque objetos ni sus dedos, cabello, cuerpo ni partes sueltas de su ropa cerca de las piezas móviles durante el funcionamiento del aparato. Las piezas móviles pueden causar lesiones graves o incluso la muerte.
15. La batería suministrada con el producto presenta riesgo de cortocircuito y quemaduras graves. Lea siempre las advertencias de seguridad de la batería y el manual incluido antes de usar el producto.
16. No utilice el dispositivo al mismo tiempo que otros equipos de la piscina como filtro, limpiador, skimmer.
17. Tenga cuidado al trabajar cerca del borde de la piscina para evitar resbalones o caídas.
18. Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador incorrecto puede causar incendio o lesiones.
19. No utilice un cargador o una batería que estén dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y causar incendio, explosión o lesiones.
20. Utilice el cargador únicamente en interiores. Manténgalo alejado del calor, las llamas y los productos químicos de la piscina durante la carga.
21. Antes de cualquier operación, asegúrese de que: El voltaje de entrada coincide con el indicado en el cargador. La red eléctrica está protegida por un dispositivo diferencial (≤ 30 mA). Contacte a un electricista cualificado si no está seguro. El enchufe del cargador es compatible con la toma de corriente.;
22. No utilice alargadores. Conecte el cargador directamente a una toma de corriente.
23. No nade mientras el dispositivo esté funcionando en la piscina.
24. No utilice el dispositivo durante la cloración de choque.
25. Asegúrese de que toda la sal esté completamente disuelta antes de usar el dispositivo en una piscina de agua salada.
26. Nunca limpie la hélice mientras el limpiador esté en el agua o sobre una superficie mojada. Riesgo de lesiones graves.
27. Cualquier servicio más allá del mantenimiento simple del usuario debe ser realizado por un profesional cualificado.
28. Nunca abra el cargador.

3. Contenido del embalaje

- 1x Twin brush - cepillo con batería (unidad del motor y unidad de alimentación eléctrica)
- 1x asidero adicional incl. material de fijación
- 1x cepillo mediano (pieza interior y exterior del cepillo)
- 1x manual de instrucciones

4. Antes del primer uso

- Retire el aparato y todas las piezas adicionales del paquete.
- Compruebe que las piezas no se hayan dañado durante el transporte; en caso contrario, no utilice el aparato.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Dicho material entraña un riesgo de asfixia!

10.2 Montaje

- a. Inserte la manguera de agua **(11)** en la conexión de la unidad del motor. (véase **fig. B**)
- b. Guíe la manguera de agua por el soporte de la unidad del motor.
- c. Tenga cuidado de que la manguera de agua de la unidad del motor posea una longitud suficiente para que el cabezal ajustable del cepillo pueda moverse libremente.

- d. Conecte el adaptador de manguera **(9)** con la manguera de agua.
- e. Deslice el adaptador de manguera por el carril de guía del clip de fijación **(10)**. (véase **fig. C**)

10.3 Ajuste de altura

- Lleve el tubo a la longitud deseada aflojando el ajuste de altura **(1)**. Cambie la longitud del tubo y luego apriete el ajuste de altura nuevamente.
-
-

5. Uso conforme al fin previsto

El producto ha sido diseñado para limpiar superficies en interiores y exteriores en entornos privados. El producto puede emplearse en seco o con agua. No ha sido diseñado para su uso comercial continuado.

El uso conforme al fin previsto incluye también el cumplimiento del manual.

Cualquier uso que lo exceda (otros medios, aplicación de violencia) o la modificación por cuenta propia (remodelación, uso de accesorios no originales) puede dar lugar a peligros y se considera no conforme a lo previsto.

Emplee únicamente accesorios recomendados por el proveedor.

6. Manejo

10.4 Colocación/cambio de la batería

La cubierta de la batería la protege de la humedad y la suciedad.

- Emplee el dispositivo con agua únicamente con la cubierta de la batería bien cerrada.
- Tenga cuidado de que la junta y el borde de goma de la cubierta de la batería estén limpios y secos.
- a. Suelte el gancho sujetador **(5)** y abra la cubierta de la batería **(6)**.
- b. Introduzca o retire la batería (véase **fig. D**).
- c. **¡Compruebe la junta siempre antes de cerrar la cubierta de la batería!** Elimine la suciedad y los cuerpos extraños del área de la junta y

compruebe que esta esté colocada y no presente desperfectos.

- d. Cierre la cubierta de la batería y bloquéela con el gancho sujetador.

10.5 Montaje/cambio del cepillo

- a. Bloquee el eje con el botón de bloqueo del eje **(14)** y atornille la pieza exterior del cepillo **(13)** en sentido horario (véase **fig. E**).
- b. Coloque la pieza interior del cepillo **(12)** y bloquéela en sentido antihorario.
- c. Para soltarla desbloquee y retire la pieza interior del cepillo en sentido horario.
- d. Bloquee el eje con el botón de bloqueo del eje y desenrosque la pieza exterior del cepillo en sentido antihorario.

10.6 Ajuste del ángulo de inclinación del cepillo

El cabezal no debe fijarse si el dispositivo se va a emplear sobre el suelo. Así el cabezal podrá desplazarse junto con la superficie a limpiar.

Fije el cabezal únicamente si el dispositivo se emplea por encima de la altura de los hombros.

- a. Despliegue la palanca de bloqueo **(16)** completamente (véase **fig. F**).
 - b. Ajuste la inclinación del cepillo conforme a las necesidades individuales y fíjela plegando la palanca de bloqueo.
- No ejerza una fuerza excesiva al cerrar la palanca de bloqueo. Si la palanca de bloqueo no se cierra correctamente, ajuste la inclinación del cepillo ligeramente.

10.7 Ajuste del asidero adicional

- a. Afloje el tornillo de fijación **(2)**. (véase **fig. G, H**)
- b. Ajuste la posición del asidero adicional **(3)** según sus necesidades y vuelva a apretar el tornillo de fijación.

10.8 Trabajar con el dispositivo

- a. Para el uso en húmedo cierre la llave de cierre y conecte el adaptador de manguera con su suministro de agua. Ajuste la cantidad de agua con la llave de cierre. (véase **fig. A**)

- b. Para encender el dispositivo, presione el botón conexión/desconexión (7). No es necesario mantener pulsado el botón conexión/desconexión durante el trabajo. Ejerza siempre solo una presión mínima (ligero movimiento de avance) sobre el dispositivo, mientras trabaja. Desplace el dispositivo hacia delante de forma suave y uniforme.
- c. Para apagarlo presione el botón conexión/desconexión de nuevo.

7. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

Mantenga el dispositivo y los accesorios limpios y en buen estado para poder trabajar bien y con seguridad.

Retirar la batería del dispositivo antes de realizar cualquier trabajo.

Sumerja el cepillo durante 30 segundos en agua caliente (90 °C) si sus cerdas se han deformado debido al transporte o un almacenamiento erróneo. Las cerdas recobrarán su forma original.

10.9 Mantenimiento

Ninguna parte interna de la herramienta requiere mantenimiento.

10.10 Limpieza

- Mantenga los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor en el mejor estado de limpieza posible, esto es, deben estar libres de sucio y polvo. Para ello, utilice aire comprimido a baja presión y un paño limpio.
- Le recomendamos limpiar su herramienta eléctrica inmediatamente después de cada uso.
- Limpie la herramienta eléctrica regularmente con un paño humedecido con agua jabonosa (utilice únicamente detergentes suaves). Asegúrese de que el agua no penetre en el interior de la herramienta.

10.11 Almacenamiento

- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Antes de guardarlo, compruebe que no haya ningún daño.
- Guarde el aparato en un espacio interior seco y protegido del polvo, el sucio y las temperaturas extremas.

8. Datos técnicos

Voltaje de la batería:	18 V Li-Ion
Velocidad sin carga (Ø100/180 mm):	200/400 min ⁻¹
Peso del producto sin accesorios:	4,15 kg
Nivel de presión sonora (L _{pA}):	66 dB(A)
Incertidumbre (K _{pA}):	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (L _{WA}):	74 dB(A)
Incertidumbre (K _{WA}):	3 dB(A)
Vibración transmitida al sistema mano-brazo:	3,91 m/s ²
Incertidumbre (K):	1,5 m/s ²

10.12 Nivel de vibración

El valor de oscilación total y los valores de emisión acústica indicados han sido medidos de conformidad con un método de prueba normalizado (EN 62841) y pueden emplearse para comparar una herramienta eléctrica con otra. También se pueden emplear para realizar una estimación provisional de la carga.

¡Advertencia!

Las emisiones de vibraciones y sonoras pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo de la forma en la que se emplee la herramienta eléctrica, y, especialmente, del tipo de pieza de trabajo procesado.

Es necesario determinar medidas de seguridad para proteger al usuario que estén basadas en una evaluación de la carga por oscilación durante las condiciones de uso reales (aquí deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como, por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

Intente reducir al mínimo posible la carga derivada de las vibraciones y los ruidos. Las medidas para reducir la carga por vibraciones incluyen, por ejemplo, el empleo de guantes durante el uso de la herramienta, la limitación del tiempo de trabajo y el uso de accesorios en buen estado.

9. Accesorios - disponibles opcionalmente

Artículo	Art Nº:
Cepillo duro (gris)	7064253

Pelo grueso y fuerte para zonas difíciles
Ideal para azulejos y baldosas (de cerámica) en interiores y exteriores, muebles de madera de exterior, techos de madera, paredes, puertas de garajes y mucho más

Cepillo medio (azul)	7064252
-----------------------------	----------------

Pelos de grosor medio para la limpieza general
Ideal para botes, azulejos y baldosas (de cerámica) en interiores y exteriores, muebles de madera de exterior, techos de madera, paredes, suelos y mucho más

Cepillo blando (negro)	7064251
-------------------------------	----------------

Pelos suaves para superficies delicadas
Ideal para botes, caravanas, baldosas, azulejos, superficies de metal y mucho más

10. Eliminación



No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.

El embalaje en el que se envía esta herramienta reduce los daños debidos al transporte. El material de embalaje en cuestión es una materia prima que se puede reutilizar o reciclar. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diferentes materiales como metales y plástico. Lleve los componentes defectuosos a un punto de recogida de residuos especiales. Puede consultar con el vendedor o su ayuntamiento al respecto. Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

10.13 Baterías

Piense en el medioambiente al desechar las baterías. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber dónde se encuentra el punto de recogida mas cercano para este tipo de residuos.

No deseche las baterías junto a los residuos domésticos.

No elimine las baterías quemándolas, ya que esto entraña un riesgo de explosión.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez lire les consignes de sécurité et les avertissements relatifs à la sécurité des piles fournis avec le produit avant utilisation. L'appareil fonctionne avec des piles de type BT-CLB005 / 7063905.

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Batterie et chargeur non inclus!

Les batteries et chargeurs Maxxpack sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Porter des lunettes de protection.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Avertissements de sécurité



Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé,

veuillez respecter les instructions suivantes:

1. L'appareil doit être utilisé conformément à sa destination. Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites attention à votre environnement et aux autres personnes se trouvant à proximité.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser et n'utilisez pas un appareil endommagé. Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et faites-le réparer par un spécialiste ou adressez-vous à notre service clientèle. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.
3. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes n'ayant pas été formées à son utilisation.
4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
5. La maintenance et le nettoyage ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
6. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
7. Tenez correctement et fermement l'appareil lorsque vous le mettez en marche.
8. N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion.
9. Portez toujours une protection oculaire.
10. Cet appareil est adapté à l'intérieur comme à l'extérieur, mais ne doit pas être utilisé sous la pluie.
11. Assurez-vous que l'accessoire de brosse est correctement installé avant de l'utiliser.
12. Ne poussez pas la brosse dans des espaces étroits pendant son utilisation.
13. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou

- un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
14. Ne touchez pas le ventilateur ou les pièces mobiles et ne placez aucun objet ni vos doigts, cheveux, corps ou parties lâches de vos vêtements à proximité des pièces mobiles pendant le fonctionnement de l'appareil. Les pièces mobiles peuvent causer des blessures graves voire mortelles.
 15. La batterie fournie avec le produit présente un risque de court-circuit et de brûlures graves. Lisez toujours les avertissements de sécurité de la batterie et le manuel inclus avant utilisation.
 16. N'utilisez pas l'appareil en même temps que d'autres équipements de piscine tels que filtre, nettoyeur, écuiseur.
 17. Soyez prudent lorsque vous travaillez près du bord de la piscine afin d'éviter de glisser ou de tomber.
 18. Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur incorrect peut provoquer un incendie ou des blessures.
 19. N'utilisez pas un chargeur ou une batterie endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
 20. Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur. Éloignez-le de la chaleur, des flammes et des produits chimiques pour piscine pendant la charge.
 21. Avant toute opération, assurez-vous que: La tension d'entrée correspond à celle indiquée sur le chargeur. L'alimentation est protégée par un dispositif différentiel (≤ 30 mA). Contactez un électricien qualifié en cas de doute. La fiche du chargeur est compatible avec la prise murale.;
 22. N'utilisez pas de rallonge. Branchez le chargeur directement sur une prise murale.
 23. Ne nagez pas lorsque l'appareil fonctionne dans la piscine.
 24. N'utilisez pas l'appareil pendant la chloration choc.
 25. Assurez-vous que tout le sel est complètement dissous avant d'utiliser l'appareil dans une piscine d'eau salée.
 26. Ne nettoyez jamais l'hélice lorsque l'appareil est dans l'eau ou sur une surface mouillée. Risque de blessure grave.
 27. Toute intervention autre que l'entretien simple décrit dans le manuel doit être effectuée par un professionnel qualifié.
 28. N'ouvrez jamais le chargeur.
- ### 3. Contenu de l'emballage
- 1x double brosse – brosse à batterie (moteur et bloc d'alimentation électrique)
 - 1x poignée auxiliaire avec matériel de fixation
 - 1x brosse classique (brosse extérieure et brosse intérieure)
 - 1x notice d'utilisation
- ### 4. Avant la première utilisation
- Déballez l'appareil et toutes les pièces supplémentaires.
 - Vérifiez que toutes les pièces sont intactes après le transport. N'utilisez pas un appareil endommagé.
 - Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement !
- #### 4.1 Montage
- a. Introduisez le tuyau d'eau **(11)** dans le raccordement sur le moteur (voir **fig. B**).
 - b. Faites passer le tuyau d'eau par le support du moteur. Veillez à ce que la longueur du tuyau d'eau sur le moteur soit suffisante pour que la tête de brosse réglable puisse se déplacer sans restriction.
 - c. Raccordez l'adaptateur de tuyau **(9)** au tuyau d'eau.

- d. Glissez l'adaptateur de tuyau sur le rail de guidage du clip de fixation **(10)** (voir **fig. C**).

4.2 Réglage de la hauteur

- Amener le tuyau à la longueur souhaitée en desserrant le réglage en hauteur **(1)**. Modifiez la longueur du tuyau, puis resserrez le réglage de la hauteur.

5. Utilisation conforme

Le produit est destiné au nettoyage des surfaces à l'intérieur et à l'extérieur dans la sphère domestique. Le produit peut être utilisé à sec ou avec de l'eau. Il n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle continue.

Le respect de la notice fait également partie d'une utilisation conforme.

Toute autre utilisation (autres liquides, force excessive) ou modification arbitraire (transformation, utilisation d'accessoires n'étant pas d'origine) peut entraîner des risques et est considérée comme non conforme à l'usage prévu.

N'utilisez que les accessoires recommandés par le fournisseur.

6. Utilisation

6.1 Insertion/remplacement de la batterie

Le couvercle de la batterie protège la batterie de l'humidité et des salissures.

- N'utilisez l'appareil avec de l'eau que lorsque le couvercle de la batterie est correctement fermé.
 - Veillez à ce que le joint d'étanchéité et le bord en caoutchouc du couvercle de la batterie soient propres et secs.
- a. Desserrez le clip de verrouillage **(5)** et ouvrez le couvercle de la batterie **(6)**.
 - b. Insérez ou retirez la batterie (voir **fig. D**).
 - c. **Vérifiez toujours le joint d'étanchéité avant de fermer le couvercle de la batterie !**
Retirez la saleté et les corps étrangers de la zone du joint d'étanchéité et vérifiez que le joint est bien en place et non endommagé.

- d. Fermez le couvercle de la batterie et bloquez-le à l'aide du clip de verrouillage.

6.2 Montage/remplacement des brosses

- a. Bloquez l'axe avec le bouton de blocage de l'axe **(14)** et vissez la brosse extérieure **(13)** dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **fig. E**).
- b. Insérez la brosse intérieure **(12)** et verrouillez-la en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- c. Pour desserrer, déverrouillez la brosse intérieure en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- d. Bloquez l'axe à l'aide du bouton de blocage de l'axe et dévissez la brosse extérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6.3 Réglage de l'angle d'inclinaison de la brosse

En cas d'utilisation de l'appareil sur le sol, la tête ne doit pas être fixée. La tête peut alors suivre la surface à nettoyer.

Ne fixez la tête que si vous utilisez l'appareil au-dessus de la hauteur des épaules.

- a. Ouvrez complètement le levier de blocage **(16)** (voir **fig. F**).
- b. Réglez l'inclinaison de la brosse en fonction de vos besoins et fixez-la en fermant le levier de blocage.
Ne forcez pas lorsque vous serrez le levier de blocage. Si le levier de blocage ne se ferme pas correctement, ajustez légèrement l'inclinaison de la brosse.

6.4 Réglage de la poignée auxiliaire

- a. Desserrez la vis de blocage **(2)** (voir **fig. G, H**).
- b. Réglez la position de la poignée auxiliaire **(3)** en fonction de vos besoins, puis resserrez la vis de blocage.

6.5 Utilisation de l'appareil

- a. Pour une utilisation avec de l'eau, fermez le robinet d'arrêt et raccordez l'adaptateur de tuyau à votre alimentation en eau. Réglez le débit d'eau à l'aide du robinet d'arrêt (voir **fig. A**).
- b. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt

(7).

Il n'est pas nécessaire de tenir fermement l'interrupteur marche/arrêt pendant l'utilisation de l'appareil. N'exercez qu'une pression minimale (légère poussée vers l'avant) sur l'appareil lorsque vous travaillez. Poussez l'appareil doucement et régulièrement vers l'avant.

- c. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt

7. Entretien, nettoyage et stockage

Veillez à la propreté de l'appareil et de ses accessoires afin de pouvoir travailler correctement et en toute sécurité.

Retirez la batterie avant toute intervention sur l'appareil.

Si les poils de la brosse sont déformés à cause du transport ou d'un mauvais stockage, plongez la brosse dans de l'eau chaude (90 °C) pendant 30 secondes. Les poils reprennent alors leur forme initiale.

7.1 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

7.2 Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

7.3 Rangement

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Avant de ranger l'appareil, vérifiez que toutes les pièces ne comportent aucun dommage.
- Rangez l'appareil à l'intérieur au sec et à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.

8. Caractéristiques techniques

Tension de la pile :	18 V Li-Ion
Vitesse à vide (Ø100/180 mm) :	200/400 min ⁻¹
Poids du produit :	4,15 kg
Niveau de pression acoustique L _{pA} :	66 dB(A)
Incertitude K _{pA} :	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	74 dB(A)
Incertitude K _{WA} :	3 dB(A)
Vibration mains/bras :	3,91 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

8.1 Niveau de vibration

La valeur totale des vibrations et les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées en appliquant une méthode d'essai normée (EN 62841). Elles peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux. Elles peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

Avertissement !

Les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique en fonction du type d'utilisation de l'outil électrique, en particulier en fonction du type de pièce utilisée.

En vue de protéger l'utilisateur, il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité basées sur une estimation de la sollicitation vibratoire dans les conditions d'utilisation réelles (pour cela, il faut tenir compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, par exemple des temps d'arrêt de l'outil électrique, ainsi que des temps où l'outil est en marche sans être sollicité).

Essayez de réduire au minimum les sollicitations vibratoires et sonores. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état sont des exemples de mesures visant à réduire la sollicitation vibratoire.

9. Accessoires – disponibles en option

Article

Référence:

Brosse rigide (gris)

7064253

Poils épais et durs pour les endroits difficiles

Idéale pour les carreaux (en céramique) d'intérieur et d'extérieur, les meubles d'extérieur en bois, les terrasses en bois, les murs, les portes de garage et bien plus encore

Brosse classique (bleue)

7064252

Poils moyennement durs pour le nettoyage général

Idéale pour les bateaux, les carreaux (en céramique) d'intérieur et d'extérieur, les meubles d'extérieur en bois, les terrasses en bois, les murs, les sols et bien plus encore

Brosse douce (noire)

7064251

Poils souples pour les surfaces délicates

Idéale pour les bateaux, les caravanes et camping-cars, le carrelage, les surfaces métalliques, les mobile homes et bien plus encore

10. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

10.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung die beiliegenden Sicherheitshinweise und Batteriesicherheitswarnungen, die dem Produkt beiliegen. Das Gerät funktioniert mit dem Batteriemodell BT-CLB005 / 706390.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Die Maxxpack Akkus und Ladegeräte sind online und in teilnehmenden Geschäften verfügbar.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos
Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Tragen Sie Augenschutz.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



2. Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät

ausschließlich gemäß dieser Anleitung.

1. Das Gerät muss bestimmungsgemäß verwendet werden. Achten Sie bei Arbeiten mit dem Gerät auf die örtlichen Gegebenheiten und auf andere Personen in Ihrer Nähe.
2. Überprüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf Schäden und verwenden Sie ein beschädigtes Gerät nicht. Sollte das Gerät beschädigt sein, verwenden Sie es nicht und lassen Sie es von einem Fachmann reparieren oder wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
3. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen bedient werden, die nicht entsprechend unterwiesen wurden.
4. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.
5. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
6. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
7. Halten Sie das Gerät beim Einschalten gut und sicher fest.
8. Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.
9. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
10. Dieses Gerät ist für den Innen- und Außenbereich geeignet, darf aber nicht im Regen verwendet werden.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Bürstenzubehör richtig installiert ist.
12. Drücken Sie die Bürste während des Gebrauchs nicht in enge Räume.

13. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angewiesen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.
14. Berühren Sie nicht den Ventilator oder bewegliche Teile und bringen Sie keine Gegenstände oder Ihre Finger, Haare, Ihren Körper oder lose Teile Ihrer Kleidung in die Nähe der beweglichen Teile während des Betriebs des Geräts. Bewegliche Teile können schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen.
15. Die mitgelieferte Batterie stellt ein Risiko für Kurzschluss und schwere Verbrennungen dar. Lesen Sie vor der Verwendung stets die Sicherheitshinweise zur Batterie und das beiliegende Handbuch.
16. Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen Poolgeräten wie Filter, Reiniger, Skimmer.
17. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe des Poolrands arbeiten, um ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden.
18. Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Die Verwendung eines falschen Ladegeräts kann zu Brand oder Verletzungen führen.
19. Verwenden Sie kein Ladegerät oder keine Batterie, die beschädigt oder verändert sind. Beschädigte oder veränderte Batterien können unvorhersehbar reagieren und Feuer, Explosion oder Verletzungen verursachen.
20. Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen. Halten Sie es während des Ladevorgangs von Hitze, Flammen und Poolchemikalien fern.
21. Stellen Sie vor jeder Bedienung sicher: Die Eingangsspannung stimmt mit der Angabe am Ladegerät überein. Die

Stromversorgung ist durch einen FI-Schutzschalter (≤ 30 mA) geschützt. Wenden Sie sich im Zweifel an einen Elektriker. Der Stecker des Ladegeräts passt in die Steckdose.;

22. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Schließen Sie das Ladegerät direkt an eine Steckdose an.
23. Schwimmen Sie nicht, während das Gerät im Pool arbeitet.
24. Betreiben Sie das Gerät nicht während der Schockchlorierung.
25. Stellen Sie sicher, dass alles Salz vollständig aufgelöst ist, bevor Sie das Gerät in einem Salzwasserpool verwenden.
26. Reinigen Sie niemals den Propeller, während das Gerät sich im Wasser oder auf einer nassen Oberfläche befindet. Gefahr schwerer Verletzungen.
27. Alle Wartungsarbeiten, die über die einfache Benutzerwartung hinausgehen, müssen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
28. Öffnen Sie niemals das Ladegerät.

3. Verpackungsinhalt

- 1x Twin brush - Akku Bürste (Motoreinheit und Stromversorgungseinheit)
- 1x Zusatzhandgriff inkl. Befestigungsmaterial
- 1x Bürste mittel (Bürstenaußen- und -innenteil)
- 1x Bedienungsanleitung

4. Vor der ersten Benutzung

- Nehmen Sie das Gerät und alle anderen Teile aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie alle Teile auf evtl. Transportschäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

4.1 Montage

- a. Den Wasserschlauch **(11)** in den Anschluss an der Motoreinheit stecken (siehe **Abb. B**).

- b. Den Wasserschlauch durch die Halterung an der Motoreinheit führen. Achten Sie auf eine ausreichende Länge des Wasserschlauchs an der Motoreinheit, damit sich der verstellbare Bürstenkopf uneingeschränkt bewegen kann.
- c. Den Schlauchadapter (9) mit dem Wasserschlauch verbinden.
- d. Den Schlauchadapter auf die Führungsschiene des Befestigungsclips (10) aufschieben (siehe **Abb. C**).

4.2 Höhenverstellung

- Bringen Sie das Rohr in die gewünschte Länge, indem Sie die Höhenverstellung (1) lösen. Ändern Sie die Rohrlänge und ziehen Sie die Höhenverstellung anschließend wieder fest.

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist bestimmt zum Reinigen von Oberflächen in Innenräumen und im Freien im privaten Bereich. Das Produkt kann trocken oder mit Wasser eingesetzt werden. Es ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Anleitung.

Jede darüber hinausgehende Verwendung (andere Medien, Gewaltanwendung) oder eigenmächtige Veränderung (Umbau, kein Originalzubehör) können Gefahren auslösen und gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Verwenden Sie nur vom Lieferanten empfohlenes Zubehör.

6. Bedienung

6.1 Akku einsetzen/wechseln

Die Akkuabdeckung schützt den Akku vor Feuchtigkeit und Verschmutzungen.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit Wasser, wenn die Akkuabdeckung richtig geschlossen ist.
 - Achten Sie darauf, dass die Dichtung und der Gummirand der Akkuabdeckung sauber und trocken sind.
- a. Den Spannverschluss (5) lösen und Akkuabdeckung (6) öffnen.

- b. Den Akku einsetzen oder entnehmen (siehe **Abb. D**).

c. Vor dem Schließen der Akkuabdeckung immer die Dichtung prüfen!

Entfernen Sie Schmutz und Fremdkörper im Bereich der Dichtung und prüfen Sie, ob die Dichtung vorhanden und unbeschädigt ist.

- d. Die Akkuabdeckung schließen und mit dem Spannverschluss verriegeln.

6.2 Bürste montieren/wechseln

- a. Die Welle mit dem Wellenblockierknopf (14) blockieren und das Bürstenaußenteil (13) im Uhrzeigersinn verschrauben (siehe **Abb. E**).
- b. Das Bürsteninnenteil (12) einsetzen und gegen den Uhrzeigersinn verriegeln.
- c. Zum Lösen das Bürsteninnenteil im Uhrzeigersinn entriegeln und abnehmen.
- d. Die Welle mit dem Wellenblockierknopf blockieren und das Bürstenaußenteil gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.

6.3 Neigungswinkel der Bürste einstellen

- Bei Verwendung des Geräts auf dem Boden sollte der Kopf nicht fixiert werden. Der Kopf kann sich dann mit der zu reinigenden Fläche mitbewegen.
- Fixieren Sie den Kopf nur, wenn Sie das Gerät über Schulterhöhe verwenden.

- a. Den Feststellhebel (16) vollständig aufklappen (siehe **Abb. F**).
- b. Die Neigung der Bürste auf die individuellen Anforderungen einstellen und durch Zuklappen des Feststellhebels fixieren. Drücken Sie den Feststellhebel nicht mit großer Kraft zu. Wenn der Feststellhebel nicht richtig schließt, passen Sie die Neigung der Bürste leicht an.

6.4 Zusatzhandgriff einstellen

- a. Lösen Sie die Feststellschraube (2) (siehe **Abb. G, H**).
- b. Stellen Sie die Position des Zusatzhandgriffs (3) auf Ihre Bedürfnisse ein und ziehen Sie die Feststellschraube wieder an.

6.5 Arbeiten mit dem Gerät

- a. Für die Nassanwendung schließen Sie den Absperrhahn und verbinden Sie den Schlauchadapter mit Ihrer Wasserversorgung. Regulieren Sie die Wassermenge mit dem Absperrhahn. (siehe **Abb. A**)
- b. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (**7**). Es ist nicht notwendig, den Ein-/Ausschalter während der Arbeit festzuhalten.
Üben Sie nur minimalen Druck (leichte Vorschubbewegung) auf das Gerät aus, wenn Sie arbeiten. Schieben Sie das Gerät sanft und gleichmäßig vorwärts.
- c. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut.

7. Wartung, Reinigung und Lagerung

Halten Sie das Gerät und das Zubehör in gutem und sauberem Zustand, um gut und sicher zu arbeiten.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku entfernen.

Wenn die Borsten der Bürste durch den Transport oder falsche Lagerung verformt sind, tauchen Sie die Bürste 30 Sekunden lang in heißes Wasser (90 °C). Die Borsten nehmen dann wieder ihre ursprüngliche Form an.

7.1 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.2 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Achten Sie

darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

7.3 Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor jeder Lagerung.
- Überprüfen Sie vor der Lagerung des Gerätes alle Teile und das Netzkabel auf Beschädigungen.
- Lagern Sie das Gerät im Innenbereich an einem trockenen, vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.

8. Technische Daten

Akku Spannung:	18 V Li-Ion
Leerlaufdrehzahl (Ø100/180 mm):	200/400 min ⁻¹
Produktgewicht ohne Zubehör:	4,15 kg
Schalldruckpegel L_{pA} :	66 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} :	74 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration Handgriff:	3,91 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

8.1 Vibrationsstufe

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen

Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der

Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.

dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

9.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

9. Zubehör - optional erhältlich

Artikel	Artikel-Nr.
Bürste hart (grau)	7064253

Dickes, starkes Haar für schwierige Stellen

Perfekt für (Keramik-)Fliesen im Innen- und Außenbereich, Holzmöbel im Außenbereich, Holzdecks, Wände, Garagentore und vieles mehr

Bürste mittel (blau)	7064252
-----------------------------	----------------

Mittelstarke Haare für die allgemeine Reinigung

Perfekt für Boote, (Keramik-)Fliesen im Innen- und Außenbereich, Holzmöbel im Außenbereich, Holzdecks, Wände, Böden und vieles mehr

Bürste weich (schwarz)	7064251
-------------------------------	----------------

Weiche Haare für empfindliche Oberflächen

Perfekt für Boote, Wohnwagen/ Wohnmobile, Fliesen, Metalloberflächen, Wohnmobile und vieles mehr

9. Entsorgung



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann

Gentile cliente,

Leggendo accuratamente tutti i capitoli del presente manuale nell'ordine presentato, potrà acquisire dimestichezza con il corretto uso del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni.

Prima dell'uso, leggere le istruzioni di sicurezza allegate e le avvertenze relative alla sicurezza delle batterie incluse con il prodotto. Il dispositivo funziona con batterie modello BT-CLB005 / 706390.

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la gestione del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni. In caso di trasferimento dell'unità a terzi, dovrà essere ceduto anche il manuale.

Batteria e caricabatterie non inclusi.

Le batterie e caricabatterie Maxpack sono disponibili online e nei negozi aderenti.

1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni e sul prodotto:



Avviso! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni del presente manuale.



Indica rischio di lesioni personali, morte o danni all'apparecchio in caso di mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indossare un dispositivo di protezione degli occhi.



CE è l'abbreviazione di Conformità Europea e ha il significato di "Ai sensi dei regolamenti dell'Unione Europea". Attraverso la marcatura CE, il produttore attesta che il presente utensile elettrico è conforme alle direttive europee vigenti.



Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.

2. Avvertenze di sicurezza



Leggere attentamente il presente manuale e utilizzare l'unità

attenendosi alle istruzioni in esso contenute.

1. Il dispositivo deve essere utilizzato in conformità con la sua destinazione d'uso. Durante l'utilizzo del dispositivo, rispettare le norme locali e fare attenzione alle persone che si trovano nelle immediate vicinanze.
2. Prima dell'uso controllare il dispositivo in modo da verificare la presenza di danni. Non utilizzare un dispositivo danneggiato. Se il dispositivo fosse danneggiato, non utilizzarlo, farlo riparare a un tecnico qualificato o rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti. Non smontare il dispositivo né cercare di ripararlo da soli.
3. Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini o da persone non specificatamente addestrate.
4. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
5. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguiti dai bambini senza la supervisione di un adulto.
6. Vi invitiamo a tenere sotto controllo i bambini in modo che non possano giocare con il dispositivo.
7. Durante l'accensione tenere saldamente in mano il dispositivo.
8. Il dispositivo non può essere utilizzato in ambienti esposti al pericolo di esplosione.
9. Indossare sempre gli occhiali protettivi.
10. Questo dispositivo è adatto per uso interno ed esterno, ma non deve essere utilizzato sotto la pioggia.
11. Prima dell'uso verificare che l'accessorio spazzola sia stato installato correttamente.
12. Durante il funzionamento non spingere la spazzola in ambienti stretti.

13. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite da qualcuno responsabile della loro sicurezza.
14. Non toccare la ventola o le parti mobili e non inserire oggetti, dita, capelli, corpo o parti sciolte dei vestiti nelle vicinanze delle parti mobili durante il funzionamento dell'apparecchio. Le parti mobili possono causare gravi lesioni o persino la morte.
15. La batteria fornita con il prodotto presenta un rischio di cortocircuito e gravi ustioni. Leggere sempre gli avvisi di sicurezza della batteria e il manuale incluso prima dell'uso.
16. Non utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altre attrezzature della piscina come filtro, pulitore, skimmer.
17. Fare attenzione quando si lavora vicino al bordo della piscina per evitare scivolamenti o cadute.
18. Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore. L'uso di un caricatore errato può causare incendi o lesioni.
19. Non utilizzare un caricatore o una batteria danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
20. Usare il caricatore solo al chiuso. Tenerlo lontano da calore, fiamme e prodotti chimici per piscina durante la ricarica.
21. Prima di qualsiasi operazione, assicurarsi che: La tensione di ingresso corrisponda a quella indicata sul caricatore. L'alimentazione sia protetta da un interruttore differenziale (≤ 30 mA). Contattare un elettricista qualificato in caso di dubbio. La spina del caricatore sia compatibile con la presa.;
22. Non utilizzare prolunghe. Collegare il caricatore direttamente a una presa a muro.
23. Non nuotare mentre il dispositivo è in funzione nella piscina.
24. Non utilizzare il dispositivo durante la clorazione shock.
25. Assicurarsi che tutto il sale sia completamente sciolto prima di utilizzare il dispositivo in una piscina di acqua salata.
26. Non pulire mai l'elica mentre il pulitore è in acqua o su una superficie bagnata. Rischio di gravi lesioni.
27. Qualsiasi intervento oltre alla semplice manutenzione dell'utente deve essere eseguito da un professionista qualificato.
28. Non aprire mai il caricatore.

3. Contenuto dell'imballaggio

- 1x Twin brush - Spazzola a batteria (unità motore e unità alimentazione)
- 1x Impugnatura supplementare con materiale di fissaggio
- 1x Spazzola media (parte interna ed esterna della spazzola)
- 1x Istruzioni per l'uso

4. Prima del primo utilizzo

- Estrarre il dispositivo e tutte le parti accessorie dall'imballaggio.
- Verificare che le parti non abbiano subito danni durante il trasporto e non utilizzare il dispositivo, se danneggiato.
- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Vi è il rischio di soffocamento!

10.14 Montaggio

- a. Inserire il tubo dell'acqua (11) nell'attacco dell'unità motore. (vedi **fig. B**)
- b. Guidare il tubo dell'acqua attraverso il supporto fino all'unità motore. Assicurarsi che la lunghezza del tubo dell'acqua sia sufficiente fino all'unità motore in modo che la testa della spazzola possa muoversi liberamente.
- c. Collegare l'adattatore per tubo (9) al tubo dell'acqua.

- d. Spingere l'adattatore per tubo lungo il binario guida della clip di fissaggio **(10)**. (vedi **fig. C**)

10.15 Regolazione altezza

- Portare il tubo alla lunghezza desiderata allentando la regolazione dell'altezza **(1)**. Modificare la lunghezza del tubo e quindi serrare nuovamente la regolazione dell'altezza.

5. Uso previsto

Il prodotto è stato concepito per pulire superfici in ambienti interni o esterni privati. Il prodotto può essere utilizzato a secco o con acqua. Esso non è stato concepito per l'utilizzo a ciclo continuo.

L'utilizzo conforme alla destinazione d'uso prevede anche il rispetto delle istruzioni.

Tutti gli impieghi diversi (altri liquidi, forzature) o le modifiche arbitrarie (alterazione, nessun accessorio originale) possono causare situazioni di pericolo e valgono come utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

Utilizzare solo gli accessori consigliati dal fornitore.

6. Utilizzo

10.16 Inserimento/cambio della batteria

Il coperchio batteria protegge la batteria dall'umidità e dallo sporco.

- Utilizzare il dispositivo solo in acqua quando il coperchio batteria è stato chiuso correttamente.
 - Assicurarsi che la guarnizione e il bordo di gomma del coperchio batteria siano puliti e asciutti.
- a. Allentare la chiusura di serraggio **(5)** per aprire il coperchio batteria **(6)**.
- b. Inserire o rimuovere la batteria (vedi **fig. D**).
- c. **Prima di chiudere il coperchio batteria controllare sempre la guarnizione!** Rimuovere lo sporco e i corpi estranei dal perimetro della guarnizione e verificare se questa sia presente e intatta.
- d. Chiudere il coperchio batteria con la chiusura di serraggio.

10.17 Montaggio/sostituzione della spazzola

- e. Bloccare l'albero con il tasto di bloccaggio albero **(14)** e svitare la parte esterna della spazzola **(13)** ruotandola in senso orario (vedi **fig. E**).
- f. Inserire la parte interna della spazzola **(12)** e bloccarla ruotandola in senso antiorario.
- g. Per allentare e rimuovere la parte interna della spazzola, ruotarla in senso orario.
- h. Bloccare l'albero con il tasto di bloccaggio albero e svitare la parte esterna della spazzola ruotandola in senso antiorario.

10.18 Regolazione dell'angolo di inclinazione della spazzola

In caso di utilizzo del dispositivo sul pavimento, la testa non deve essere bloccata. La testa può così adattarsi alla superficie da pulire.

Bloccare la testa solo se il dispositivo deve essere utilizzato oltre l'altezza spalle.

- i. Aprire completamente la leva di regolazione **(16)** (vedi **fig. F**).
- j. Regolare l'angolo di inclinazione della spazzola in base alle proprie esigenze specifiche e fissare con la leva di regolazione. Spingere la leva di regolazione senza applicare alcuna forza eccessiva. Se la leva di regolazione non si chiude correttamente, adattare di conseguenza l'inclinazione della spazzola.

10.19 Regolazione della impugnatura supplementare

- k. Allentare la vite di regolazione **(2)**. (vedi **fig. G, H**)
- l. Regolare la posizione dell'impugnatura supplementare **(3)** in base alle proprie esigenze. Infine, serrare la vite di regolazione.

10.20 Lavorare con il dispositivo

- m. Per l'utilizzo bagnato, chiudere il rubinetto d'isolamento e collegare l'adattatore per tubo con l'alimentazione dell'acqua. Regolare la quantità d'acqua

con il rubinetto d'isolamento. (vedi **fig. A**)

- n. Per accendere il dispositivo, premere l'interruttore on/off (**7**).
- o. Durante il lavoro, è necessario tenere premuto l'interruttore on/off. Applicare solo una pressione minima (piccolo movimento di spostamento) sul dispositivo durante il lavoro. Spingere in avanti il dispositivo in modo leggero e uniforme.
- p. Premere nuovamente l'interruttore on/off per spegnere il dispositivo.

7. Manutenzione, pulizia e immagazzinamento

Mantenere il dispositivo e gli accessori in buono stato e puliti in modo da poter lavorare in sicurezza.

Prima di intervenire sul dispositivo, estrarre sempre la batteria.

Se le setole della spazzola si deformano a causa del trasporto dell'immagazzinamento errato, immergere la spazzola per 30 secondo in acqua bollente (90 °C). Le setole riacquisteranno la loro forma originaria.

10.21 Manutenzione

Non sono presenti parti interne dell'utensile che richiedono manutenzione.

10.22 Pulizia

- Tenere i dispositivi di sicurezza, aperture di ventilazione e la carcassa del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Strofinare l'utensile elettrico con un panno pulito o soffiare su di esso con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'utensile elettrico immediatamente dopo l'uso.
- Pulire l'utensile elettrico regolarmente con un panno umido e un sapone delicato. Assicurarsi che l'acqua non possa entrare all'interno dell'utensile elettrico.

10.23 Conservazione

- Pulire il dispositivo prima di riporlo.
- Prima di riporre il dispositivo, ispezionare tutte le parti per assicurarsi che non siano danneggiate.

- Conservare il dispositivo in un ambiente interno asciutto e al riparo da polvere, sporco e temperature estreme.

8. Dati tecnici

Tensione batteria:	18 V Li-Ion
Velocità senza carico (Ø100/180 mm):	200/400 min ⁻¹
Peso prodotto senza accessori:	4,15 kg
Livello di pressione sonora L_{pA} :	66 dB(A)
Incertezza K_{pA} :	3 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA} :	74 dB(A)
Incertezza K_{WA} :	3 dB(A)
Vibrazione mano/braccio:	3,91 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

10.24 Livello di vibrazione

Il valore di vibrazione totale dichiarato e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata (EN 62841) e possono essere utilizzati per confrontare tra di loro i diversi elettrooutensili. Inoltre, possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare del carico.

Avvertimento!

Le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettrooutensile possono differire dai valori indicati a seconda del modo in cui viene utilizzato l'elettrooutensile e, in particolare, a seconda del tipo di pezzo da lavorare.

È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico vibrazionale in condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'utensile elettrico è spento e i periodi in cui è acceso ma senza carico).

Cercare di mantenere al minimo l'esposizione alle vibrazioni e al rumore. Gli esempi di misure per ridurre le vibrazioni includono l'uso di guanti durante l'uso dell'utensile, la limitazione del tempo di lavoro e l'uso di accessori in buone condizioni.

9. Accessorio - disponibile opzionalmente

Articolo

Cod. articolo:

Spazzola dura (grigio)

7064253

Setola spessa e rigida per i punti difficili
Perfetta per piastrelle (ceramica) per
interni ed esterni, mobili in legno da
giardino, coperte di legno, pareti, porte
per garage e altro ancora

Spazzola media (blu)

7064252

Setole di medio spessore per la pulizia generale

Perfetta per imbarcazioni, piastrelle (ceramica) per interni ed esterni, mobili in legno da giardino, coperte di legno, pareti, pavimenti e altro ancora

Spazzola morbida (nera)

7064251

Setole morbide per superfici sensibili
Perfetta imbarcazioni, roulotte/camper,
piastrelle, superfici di metallo, camper e
altro ancora

10. Smaltimento



*Non smaltire gli utensili elettrici
con i normali rifiuti domestici.*

Il Lutsensile elettrico viene spedito in una confezione per ridurre i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio è una materia prima e come tale può o essere riutilizzata o può essere reimpressa nel ciclo delle materie prime. Lutsensile elettrico e i relativi accessori sono realizzati in vari materiali come metalli e plastiche. Portare i componenti difettosi a un punto di raccolta dei rifiuti. Chiedete informazioni su questi punti di raccolta al vostro negozio specializzato o Comune. Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

10.25 Batterie

Smaltire le batterie rispettando le norme di protezione ambientale. Contattare le autorità locali per sapere dove si trova il centro di smaltimento batterie più vicino.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Non smaltire le batterie bruciandole,
altrimenti potrebbero esplodere.



Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees voor gebruik de bijgevoegde veiligheidsinstructies en waarschuwingen voor batterijen die bij het product zijn geleverd. Het apparaat werkt met batterijmodel BT-CLB005 / 706390.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

Batterij en oplader niet inbegrepen.

De Maxxpack accu's en opladers zijn online en in deelnemende winkels verkrijgbaar.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Draag oogbescherming.



CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen zoals uitgelegd in deze handleiding.

1. Het apparaat moet volgens het beoogde gebruik worden gebruikt. Let bij het werken met het apparaat op de plaatselijke omstandigheden en op andere mensen in uw omgeving.
2. Controleer het apparaat voor gebruik op schade en gebruik geen beschadigd apparaat. Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en laat het repareren door een professional of neem contact op met onze klantenservice. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer niet om het zelf te repareren.
3. Het apparaat mag niet door kinderen of personen worden gebruikt, die niet naar behoren instructies hebben gekregen.
4. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
5. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
6. Let op dat er geen kinderen met het apparaat spelen.
7. Houd het apparaat bij het inschakelen goed en veilig vast.
8. Het apparaat mag niet in explosiegevaarlijke omgevingen worden gebruikt.
9. Draag altijd oogbescherming.
10. Dit apparaat is geschikt voor binnen- en buitengebruik, maar mag echter niet in de regen worden gebruikt.
11. Controleer voor het gebruik of het borsteltoebehoren juist gemonteerd is.
12. Duw de borstel tijdens gebruik niet in krappe ruimtes.

13. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of instructie van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
14. Raak de ventilator of bewegende delen niet aan en plaats geen objecten of uw vingers, haar, lichaam en losse delen van uw kleding in de buurt van bewegende delen tijdens het gebruik van het apparaat. Bewegende delen kunnen ernstig letsel of zelfs de dood veroorzaken.
15. De meegeleverde batterij vormt een risico op kortsluiting en ernstige brandwonden. Lees altijd de veiligheidswaarschuwingen voor de batterij en de bijgevoegde handleiding voordat u het product gebruikt.
16. Gebruik het apparaat niet tegelijkertijd met andere zwembadapparatuur zoals filter, reiniger, skimmer.
17. Wees voorzichtig wanneer u werkt bij de rand van het zwembad om uitglijden of vallen te voorkomen.
18. Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven oplader. Het gebruik van een verkeerde oplader kan brand of letsel veroorzaken.
19. Gebruik geen oplader of batterij die beschadigd of aangepast is. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar reageren en brand, explosie of letsel veroorzaken.
20. Gebruik de oplader alleen binnenshuis. Houd hem tijdens het opladen uit de buurt van warmte, vlammen en zwembadchemicaliën.
21. Controleer vóór elke handeling: De invoerspanning komt overeen met de oplader. De netspanning is beveiligd door een aardlekschakelaar (≤ 30 mA). Neem bij twijfel contact op met een elektricien. De stekker van de oplader past in het stopcontact.;
22. Gebruik geen verlengsnoeren. Sluit de oplader rechtstreeks aan op een stopcontact.

23. Ga niet zwemmen terwijl het apparaat in het zwembad werkt.
24. Gebruik het apparaat niet tijdens schokchlorering.
25. Zorg ervoor dat al het zout volledig is opgelost voordat u het apparaat in een zoutwaterzwembad gebruikt.
26. Reinig de propeller nooit terwijl de reiniger zich in het water of op een nat oppervlak bevindt. Risico op ernstig letsel.
27. Alle onderhoudswerkzaamheden die verder gaan dan eenvoudig gebruikersonderhoud moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professional.
28. Open de oplader nooit aan, wanneer het apparaat in gebruik is.

3. Leveringsomvang

- 1× twin brush - accuborstel (motoreenheid en voedingseenheid)
- 1× extra handgreep incl. bevestigingsmateriaal
- 1× borstel medium (borstel buitenste en binnenste deel)
- 1× gebruikershandleiding

4. Vóór het eerste gebruik

- Verwijder het apparaat en alle extra onderdelen uit de verpakking.
- Controleer alle onderdelen op transportschade en gebruik een beschadigd apparaat niet.
- Houd verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!

4.1 Montage

- a. De waterslang (11) in de aansluiting op de motoreenheid steken. (zie **afb. B**)
- b. De waterslang door de beugel van de motoreenheid leiden.
- c. Let erop dat de waterslang op de motoreenheid lang genoeg is om de verstelbare borstelkop vrij te laten bewegen.
- d. De slangadapter (9) met de waterslang verbinden.

- e. De slangadapter op de geleiderail van de bevestigingsclip **(10)** schuiven. (zie **afb. C**)

4.2 Hoogte aanpassing

- Breng de buis op de gewenste lengte door de hoogteverstelling **(1)** los te draaien. Wijzig de buislengte en draai vervolgens de hoogteverstelling weer vast.

5. Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor het reinigen van oppervlakken in binnenruimtes en buiten voor particulier gebruik. Het product kan droog of met water worden gebruikt. Het is niet bedoeld voor continu commercieel gebruik.

Tot het beoogde gebruik behoort ook het naleven van de instructies.

Elk ander gebruik (andere media, gebruik van geweld) of ongeoorloofde wijziging (ombouw, geen originele toebehoren) kan gevaar opleveren en wordt als oneigenlijk beschouwd.

Gebruik alleen het toebehoren dat door de fabrikant is aanbevolen.

6. Bediening

6.1 Accu plaatsen/vervangen

De accu-afdekking beschermt de accu tegen vochtigheid en vuil.

- Gebruik het apparaat alleen met water, wanneer de accu-afdekking juist gesloten is.
 - Let erop dat de afdichting van het batterijdeksel en de rubberen rand schoon en droog zijn.
- a. De sluiting **(5)** losmaken en de accu-afdekking **(6)** openen.
 - b. De accu gebruiken of verwijderen (zie **afb. D**).
 - c. **Voor het sluiten van de accu-afdekking altijd de afdichting controleren!**
Verwijder vuil en vreemd materiaal in het gedeelte van de afdichting en controleer of de afdichting aanwezig en onbeschadigd is.
 - d. Sluit de accu-afdekking en vergrendel deze met de sluiting.

6.2 Borstel monteren/vervangen

- a. De as met de asvergrendelingsknop **(14)** blokkeren en het buitenste deel van de borstel **(13)** met de wijzers van de klok mee vastschroeven (zie **afb. E**).
- b. Het binnendeel van de borstel **(12)** plaatsen en tegen de wijzers van de klok in vergrendelen.
- c. Om los te maken, ontgrendelt u het binnenste deel van de borstel met de wijzers van de klok mee en verwijdt u het.
- d. De as met de asvergrendelingsknop blokkeren en het buitenste deel van de borstel met de wijzers van de klok mee losschroeven.

6.3 Hoek van de borstel instellen

Bij gebruik van het apparaat op de vloer mag de kop niet worden vastgezet. De kop kan dan meebewegen met het te reinigen oppervlak.

Zet de kop alleen vast, wanneer u het apparaat boven schouderhoogte gebruikt.

- a. De vergrendelingshendel **(16)** volledig openen (zie **afb. F**).
- b. Pas de helling van de borstel aan uw individuele wensen aan en zet deze vast door de vergrendelingshendel te sluiten. Druk niet met overmatige kracht op de vergrendelingshendel. Als de vergrendelingshendel niet juist sluit, moet u de helling van de borstel iets aanpassen.

6.4 Extra handgreep instellen

- a. Maak de vergrendelschroef los **(2)**. (zie **afb. G, H**)
- b. Stel de positie van de extra handgreep **(3)** in volgens uw behoeften en draai de vergrendelschroef weer aan.

6.5 Werken met het apparaat

- a. Sluit bij nat gebruik de afsluitkraan en sluit de slangadapter aan op uw waterleiding. Regel de hoeveelheid water met de afsluitkraan. (zie **afb. A**)
- b. Druk op de aan-/uitschakelaar **(7)** om het apparaat in te schakelen. Het is niet nodig de aan-/uitschakelaar tijdens het werk vast te houden. Oefen tijdens het werken minimale druk uit (lichte voorwaartse beweging) op

het apparaat. Schuif het apparaat soepel en gelijkmatig naar voren.

- c. Druk opnieuw de aan-/uitschakelaar in om uit te schakelen.

7. Onderhoud, reiniging en opslag

Houd het apparaat en toebehoren in een goede en schone toestand om goed en veilig te werken.

Verwijder de accu-afdekking voor alle werkzaamheden aan het apparaat.

Als de haren van de borstel vervormd zijn door transport of onjuiste opslag, laat de borstel dan 30 seconden lang in heet water (90 °C) weken. De borstelharen keren dan terug naar hun oorspronkelijke vorm.

7.1 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

7.2 Reiniging

- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

7.3 Opbergen

- Reinig het apparaat voor u het opbergt.
- Controleer voor het opbergen of de onderdelen en het stroomsnoer niet beschadigd zijn.
- Berg het apparaat binnenhuis en op een droge plek op die is afgeschermd voor stof, vuil en extreme temperaturen.

8. Technische gegevens

Accuspanning:	18 V Li-Ion
Onbelast toerental (Ø100/180 mm):	200/400 min ⁻¹
Productgewicht zonder accessoires:	4,15 kg
Geluidsdrumniveau L_{pA} :	66 dB(A)
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB(A)

Geluidsvermoggenniveau L_{WA} :	74 dB(A)
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB(A)
Hand-/arm vibratie:	3,91 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

8.1 Trillingsniveau

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn volgens een genormeerd controleprocedé (EN 62841) gemeten en kunnen ter vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap gebruikt worden. Deze kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting gebruikt worden.

Waarschuwing!

De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap van de aangegeven waarden afwijken. Dit is afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap gebruikt wordt, in het bijzonder welke soort werkstuk bewerkt wordt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener te bepalen. Deze moeten gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening gehouden worden met alle aandelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld tijden, waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, en tijden waarin het weliswaar ingeschakeld is maar zonder belasting draait).

Probeer de belasting door trillingen en geluiden zo laag mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap, de begrenzing van de werktijd en het gebruik van toebehoren in goede toestand.

9. Toebehoren - optioneel verkrijgbaar

Artikel

Harde borstel (grijs)

Dik, sterk haar voor moeilijke zones

Artikel-nr:

7064253

Perfect voor (keramische) tegels binnen en buiten, houten buitenmeubels, houten dekken, muren, garagedeuren en nog veel meer

Medium borstel (blauw) 7064252

Middelsterke haren voor de algemene reiniging

Perfect voor boten, (keramische) tegels binnen en buiten, houten buitenmeubels, houten dekken, muren, vloeren en nog veel meer

Zachte borstel (zwart) 7064251

Zacht haar voor delicate oppervlakken

Perfect voor boten, woonwagens/caravans, tegels, metalen oppervlakken, mobiele woningen en nog veel meer

10. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

9.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Estimado cliente,

Familiarize-se com a utilização adequada do dispositivo através da leitura e cumprimento de cada capítulo deste manual, pela ordem apresentada. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura.

Leia as instruções de segurança e os avisos de segurança da bateria incluídos com o produto antes de utilizá-lo. O dispositivo funciona com a bateria modelo BT-CLB005 / 706390.

Este manual contém informações importantes sobre a utilização e manuseamento do dispositivo. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura. Entregue-as juntamente com a unidade caso empreste o equipamento a terceiros.

Bateria e carregador não incluídos!

As baterias e carregadores Maxxpack estão disponíveis online e nas lojas participantes.

1. Explicação dos símbolos

O seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Aviso! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Indica risco de lesões corporais, morte ou danos no equipamento no caso de não observância das instruções neste manual.



Utilize proteção ocular.



"CE" significa "Conformidade Europeia", o que indica "em conformidade com a regulamentação da UE". Com a marcação CE, o fabricante confirma que esta ferramenta elétrica cumpre com as diretivas europeias aplicáveis.



Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.

2. Avisos de segurança.



Leia este manual atentamente e utilize a unidade apenas de acordo com as instruções aqui contidas.

1. O aparelho tem de ser utilizado como previsto. Ao trabalhar com o aparelho, preste atenção às condições locais e a outras pessoas nas proximidades.
2. Antes de utilizar o aparelho, verifique se este apresenta danos e não o utilize caso esteja danificado. Se o aparelho estiver danificado, não o utilize e mande repará-lo por um profissional ou contacte o nosso serviço de assistência ao cliente. Não desmonte o aparelho nem tente repará-lo sozinho.
3. O aparelho não pode ser operado por crianças ou pessoas que não tenham sido devidamente instruídas.
4. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
5. Não é permitido às crianças realizar a limpeza e a manutenção sem supervisão.
6. Vigie as crianças para que não brinquem com o aparelho.
7. Segure o aparelho com firmeza e segurança ao ligá-lo.
8. O aparelho não pode ser operado em áreas potencialmente explosivas.
9. Use sempre proteção ocular.
10. Este aparelho é adequado para uso em interiores e exteriores, mas não pode ser utilizado à chuva.
11. Certifique-se de que o acessório da escova está corretamente instalado antes de utilizar o aparelho.
12. Não pressione a escova contra espaços apertados durante a utilização.
13. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com

- capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas por alguém responsável pela sua segurança.
14. Não toque no ventilador ou nas peças móveis e não coloque objetos ou dedos, cabelo, corpo e partes soltas da roupa nas proximidades das peças móveis durante o funcionamento do aparelho. As peças móveis podem causar ferimentos graves ou até morte.
 15. A bateria fornecida com o produto apresenta risco de curto-circuito e queimaduras graves. Leia sempre os avisos de segurança da bateria e o manual incluído antes de usar.
 16. Não utilize o dispositivo ao mesmo tempo que outros equipamentos da piscina como filtro, limpador, skimmer.
 17. Tenha cuidado ao trabalhar perto da borda da piscina para evitar escorregões ou quedas.
 18. Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. O uso de um carregador incorreto pode causar incêndio ou ferimentos.
 19. Não utilize um carregador ou bateria que estejam danificados ou modificados. As baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou ferimentos.
 20. Utilize o carregador apenas em ambientes internos. Mantenha-o afastado do calor, das chamas e dos produtos químicos da piscina durante a carga.
 21. Antes de qualquer operação, certifique-se: A tensão de entrada corresponde à indicada no carregador. A rede elétrica está protegida por um dispositivo diferencial (≤ 30 mA). Contacte um electricista qualificado se tiver dúvidas. A ficha do carregador é compatível com a tomada.;
 22. Não utilize extensões. Ligue o carregador diretamente a uma tomada.
 23. Não nade enquanto o dispositivo estiver funcionando na piscina.
 24. Não utilize o dispositivo durante a cloração de choque.
 25. Certifique-se de que todo o sal esteja completamente dissolvido antes de usar o dispositivo numa piscina de água salgada.
 26. Nunca limpe a hélice enquanto o limpador estiver na água ou sobre uma superfície molhada. Risco de ferimentos graves.
 27. Qualquer manutenção além da simples manutenção do utilizador deve ser realizada por um profissional qualificado.
 28. Nunca abra o carregador.
- ### 3. Conteúdo da embalagem
- 1x Twin brush - Escova com bateria (unidade do motor e fonte de alimentação)
 - 1x punho lateral, incl. material de fixação
 - 1x escova média (parte exterior e interior da escova)
 - 1x manual de operação
- ### 4. Antes da primeira utilização
- Retire o dispositivo e todas as peças adicionais da sua embalagem.
 - Verifique se as peças foram danificadas durante o transporte e não utilize um dispositivo danificado.
 - Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Risco de asfixia!
- ### 10.26 Montagem
- a. Encaixe a mangueira de água (11) na ligação na unidade do motor (ver **fig. B**).
 - b. Passe a mangueira de água através do suporte na unidade do motor. Certifique-se de que a mangueira de água na unidade do motor é suficientemente longa para que a cabeça da escova ajustável se possa mover sem restrições.
 - c. Ligue o adaptador de mangueira (9) à mangueira de água.

- d. Introduza o adaptador de mangueira na barra guia da mola de fixação **(10)** (ver **fig. C**).

10.27 Ajuste de altura

- Leve o tubo ao comprimento desejado afrouxando o ajuste de altura **(1)**. Altere o comprimento do tubo e aperte novamente o ajuste de altura.

5. Utilização adequada

O produto destina-se à limpeza de superfícies interiores e exteriores em áreas privadas. O produto pode ser usado a seco ou com água. Não se destina a utilização contínua a nível comercial.

O cumprimento das instruções também faz parte da utilização prevista.

Qualquer utilização para além desta (outros líquidos, uso de força) ou modificação não autorizada (transformação, uso de acessórios não originais) pode causar perigos e é considerada utilização inadequada.

Utilize apenas acessório recomendado pelo fornecedor.

6. Operação

10.28 Introduzir/substituir a bateria

A tampa da bateria protege a bateria da humidade e da sujidade.

- Utilize o aparelho apenas com água, quando a tampa da bateria está devidamente fechada.
 - Certifique-se de que a vedação e a junta de borracha da tampa da bateria estão limpas e secas.
- a. Soltar o fecho de mola **(5)** e abrir a tampa da bateria **(6)**.
- b. Introduzir ou remover a bateria (ver **fig. D**).
- c. **Verifique sempre a vedação antes de fechar a tampa da bateria!**
Remova a sujidade e os corpos estranhos na área da vedação e verifique se a vedação está presente e sem danos.
- d. Feche a tampa da bateria e tranque-a com o fecho de mola.

10.29 Montar/trocar a escova

- a. Bloqueie o eixo com o botão de bloqueio do eixo **(14)** e enrosque a parte exterior da escova **(13)** no sentido dos ponteiros do relógio (ver **fig. E**).
- b. Encaixe a parte interior da escova **(12)** e bloqueie-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- c. Para soltar a parte interior da escova, desbloqueie e rode no sentido dos ponteiros do relógio.
- d. Bloqueie o eixo com o botão de bloqueio do eixo e desenrosque a parte exterior da escova no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

10.30 Ajuste o ângulo de inclinação da escova

Ao usar o aparelho no chão, a cabeça não deve ficar fixa. A cabeça pode então mover-se juntamente com a superfície a ser limpa.

Fixe a cabeça apenas quando usar o aparelho acima da altura dos ombros.

- a. Abra a alavanca de bloqueio **(16)** completamente (ver **fig. F**).
- b. Ajuste a inclinação da escova de acordo com as necessidades individuais e fixe-a, fechando a alavanca de bloqueio.
Não aperte a alavanca de bloqueio com muita força. Se a alavanca de bloqueio não fechar corretamente, ajuste ligeiramente a inclinação da escova.

10.31 Ajustar o punho lateral

- a. Solte o parafuso de bloqueio **(2)** (ver **fig. G, H**).
- b. Ajuste a posição do punho lateral **(3)** às suas necessidades e aperte novamente o parafuso de bloqueio.

10.32 Realização de trabalhos com o aparelho

- a. Para uso com água, feche a válvula de fecho e ligue o adaptador de mangueira à rede de água doméstica. Regule o fluxo de água com a válvula de fecho (ver **fig. A**).
- b. Pressione o interruptor ligar/desligar **(7)** para ligar o aparelho.
Não é necessário segurar o interruptor ligar/desligar enquanto trabalha.

Aplique uma pressão mínima (movimento de avanço ligeiro) no aparelho quando estiver a trabalhar. Empurre o aparelho para a frente de forma suave e uniforme.

- c. Volte a pressionar o interruptor ligar/desligar para desligar o aparelho.

7. Manutenção, limpeza e armazenamento

Mantenha o aparelho e os acessórios limpos e em boas condições para trabalhar bem e em segurança.

Remova a bateria do aparelho antes de todos os trabalhos.

Se as cerdas da escova estiverem deformadas devido ao transporte ou ao armazenamento incorreto, submerja a escova em água quente (90 °C) durante 30 segundos. As cerdas recuperarão a sua forma original.

10.33 Manutenção

Não existem quaisquer peças internas que necessitem de manutenção.

10.34 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, os orifícios de ventilação e a caixa do motor o mais limpos possível (de sujidade e pó). Limpe a ferramenta elétrica com um pano limpo ou sobre-a com um equipamento de ar comprimido de baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza da sua ferramenta elétrica imediatamente após cada utilização.
- Limpe a ferramenta elétrica regularmente com um pano húmido e algum sabão suave. Certifique-se de que a água não penetra no interior da ferramenta elétrica.

10.35 Armazenamento

- Limpe o dispositivo antes de o guardar.
- Antes do armazenamento, verifique todas as peças e veja se não têm danos.
- Guarde o dispositivo no interior, num local seco protegido de pó, sujidade e temperaturas extremas.

8. Dados técnicos

Tensão da bateria:	18 V Li-Ion
Velocidade sem carga (Ø100/180 mm):	200/400 min ⁻¹
Peso do produto sem acessórios:	4,15 kg
Nível de pressão sonora L_{pA} :	66 dB(A)
Incerteza K_{pA} :	3 dB(A)
Nível de potência sonora L_{WA} :	74 dB(A)
Incerteza K_{WA} :	3 dB(A)
Vibração transm. mão-braço:	3,91 m/s ²
Incerteza K:	1,5 m/s ²

10.36 Nível de vibração

O valor total de vibrações indicado e os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um método de teste normalizado (EN 62841) e podem ser utilizados para realizar a comparação entre ferramentas elétricas. Estes podem também ser utilizados para a realização de uma avaliação preliminar da exposição.

Advertência!

As emissões de vibração e ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem divergir dos valores indicativos, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada, em particular do tipo de peça de trabalho que se encontra em processamento.

É necessário definir medidas de segurança para a proteção do utilizador, baseadas numa avaliação da carga vibratória durante as efetivas condições de utilização (aqui devem ser consideradas todas as fases do ciclo de funcionamento, por exemplo, tempos durante os quais a ferramenta elétrica está desligada e aqueles durante os quais está ligada mas a funcionar sem carga).

Tente minimizar a exposição às vibrações e ao ruído ao mínimo. As medidas para reduzir a exposição às vibrações incluem, por exemplo, o uso de luvas durante a utilização da ferramenta, a limitação do tempo de trabalho e a utilização de acessórios em boas condições.

9. Acessório - opcionalmente disponível

Artigo

Nº do artigo:

Escova dura (cinza)

7064253

Cerdas espessas e resistentes para áreas difíceis

Perfeita para ladrilhos (cerâmica) no interior e no exterior, móveis de madeira no exterior, decks de madeira, paredes, portões de garagem, etc.

Escova média (azul)

7064252

Cerdas de média resistência para limpeza geral

Perfeita para barcos, ladrilhos (cerâmica) no interior e no exterior, móveis de madeira no exterior, decks de madeira, paredes, pavimentos, etc.

Escova macia (preta)

7064251

Cerdas macias para superfícies delicadas

Perfeita para barcos, caravanas/ autocaravanas, ladrilhos, superfícies metálicas, etc.

10. Eliminação



Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.

Esta ferramenta elétrica é expedida numa embalagem para minimizar os danos de transporte. Esta embalagem é uma matéria-prima e, como tal, pode ser reutilizada ou reintroduzida no respetivo ciclo. Esta ferramenta elétrica e os seus acessórios são feitos de vários materiais, tais como metais e plásticos. Leve as peças defeituosas para um ponto de recolha especial. Coloque as suas questões a este respeito numa loja da especialidade ou autoridade local. O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

10.37 Bateria

Pense no ambiente sempre que eliminar baterias. Contacte as autoridades locais para saber a localização da área de eliminação de resíduos mais próxima.

Não elimine as baterias juntamente com os resíduos domésticos.

Não elimine a bateria queimando-a - risco de explosão.

Szanowny Kliencie!

Prosimy o zapoznanie się z prawidłowym użyciem urządzenia poprzez przeczytanie każdego z poniższych rozdziałów instrukcji, w podanej kolejności. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Leia as instruções de segurança e os avisos de segurança da bateria incluídos com o produto antes de utilizá-lo. O dispositivo funciona com a bateria modelo BT-CLB005 / 706390.

Niniejsza instrukcja zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpiecznej obsługi i korzystania z urządzenia. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Prosimy o dołączenie instrukcji do urządzenia w przypadku przekazywania urządzenia innej osobie.

Akumulator i ładowarka nie wchodzą w skład zestawu!

Akumulatory i ładowarki Maxxpack są dostępne online oraz w sklepach partnerskich.

1. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:



Ostrzeżenie! W celu zredukowania ryzyka obrażeń użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.



Stosować ochronę oczu.



CE jest skrótem od „Conformité Européenne”, co oznacza „Zgodne z przepisami UE”. Za pomocą znaku CE producent potwierdza, że niniejsze elektronarzędzie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz używanie urządzenia wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

1. Urządzenie musi być używane zgodnie z przeznaczeniem. Podczas pracy urządzeniem zwracaj uwagę na warunki lokalne i inne osoby znajdujące się w pobliżu.
2. Przed użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie używaj go i zleć jego naprawę specjalście lub skontaktuj się z naszym serwisem. Nie demontuj urządzenia i nie próbuj go naprawiać samodzielnie.
3. Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom ani osobom, które nie zostały odpowiednio poinstruowane.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo..
5. Dzieciom nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.
6. Dopilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
7. Podczas włączania trzymaj urządzenie mocno i pewnie.
8. Urządzenia nie wolno stosować w miejscach, w których istnieje zagrożenie wybuchem.
9. Zawsze stosuj ochronę oczu.
10. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń, ale nie wolno go używać w czasie deszczu.
11. Przed użyciem upewnij się, że elementy wyposażenia szczotki są prawidłowo zamontowane.

12. Podczas użytkowania nie należy wciskać szczotki w wąskie szczeliny.
13. Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
14. Nie dotykaj wentylatora ani ruchomych części i nie umieszczaj żadnych przedmiotów ani palców, włosów, ciała oraz luźnych części odzieży w pobliżu ruchomych części podczas pracy urządzenia. Ruchome części mogą spowodować poważne obrażenia lub nawet śmierć.
15. Bateria dostarczona z produktem stwarza ryzyko zwarcia i poważnych oparzeń. Zawsze przeczytaj ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa baterii oraz instrukcję dołączoną do produktu przed użyciem.
16. Nie używaj urządzenia jednocześnie z innym sprzętem basenowym takim jak filtr, czyścik, skimmer.
17. Zachowaj ostrożność podczas pracy w pobliżu krawędzi basenu, aby uniknąć poślizgnięcia się lub upadku.
18. Ładuj tylko ładowarką określoną przez producenta. Użycie niewłaściwej ładowarki może spowodować pożar lub obrażenia.
19. Nie używaj ładowarki ani baterii, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, eksplozję lub obrażenia.
20. Używaj ładowarki tylko w pomieszczeniach. Trzymaj ją z dala od ciepła, płomieni i chemikaliów basenowych podczas ładowania.
21. Przed każdą operacją upewnij się: Napięcie wejściowe odpowiada ładowarce. Zasilanie jest chronione przez wyłącznik różnicowoprądowy (≤ 30 mA). Skontaktuj się z elektrykiem, jeśli nie jesteś pewien. Wtyczka ładowarki pasuje do gniazdka.;
22. Nie używaj przedłużaczy. Podłącz ładowarkę bezpośrednio do gniazdka.
23. Nie pływaj, gdy urządzenie działa w basenie.
24. Nie używaj urządzenia podczas chlorowania szokowego.
25. Upewnij się, że cała sól jest całkowicie rozpuszczona przed użyciem urządzenia w basenie solankowym.
26. Nigdy nie czyść śruby, gdy urządzenie znajduje się w wodzie lub na mokrej powierzchni. Ryzyko poważnych obrażeń.
27. Wszelkie prace serwisowe wykraczające poza prostą konserwację użytkownika muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę.
28. Nigdy nie otwieraj ładowarki.

3. Zawartość opakowania

- 1x Twin brush – szczotka akumulatorowa (jednostka silnika i jednostka zasilająca)
- 1x dodatkowy uchwyt wraz z materiałami mocującymi
- 1x szczotka średnia (zewnątrzna i wewnętrzna część szczotki)
- 1x instrukcja obsługi

4. Przed pierwszym użyciem

- Wyjąć urządzenie i wszystkie dodatkowe podzespoły z opakowania.
- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu i nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Elementy opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ryzyko uduszenia!

10.38 Montaż

- a. Włóż wąż do wody (**11**) do przyłącza na jednostce silnika. (patrz **rys. B**)
- b. Przetóż wąż przez uchwyt na jednostce silnika.
Upewnij się, że wąż do wody ma odpowiednią długość przy jednostce silnika, tak aby regulowana głowica szczotki mogła się swobodnie poruszać.

- c. Połącz adapter węża (9) z węzem do wody.
- d. Nasuń adapter węża na szynę prowadzącą klipsa mocującego (10). (patrz rys. C)

10.39 Regulacja wysokości

- Doprowadzić rurę do żądanej długości poprzez poluzowanie regulacji wysokości (1). Zmień długość rury, a następnie ponownie dokręć regulację wysokości.

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do czyszczenia powierzchni we wnętrzach i na zewnątrz budynków na terenach prywatnych. Produkt można stosować na sucho lub z użyciem wody. Nie jest on przeznaczony stałego użytku komercyjnego.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie niniejszej instrukcji.

Każde zastosowanie wykraczające poza ten zakres (inne media, użycie siły) lub samowolna modyfikacja (przebudowa, brak oryginalnych elementów wyposażenia) może spowodować zagrożenie i jest uważane za niewłaściwe użycie.

Używaj wyłącznie elementów wyposażenia zalecanych przez dostawcę.

6. Obsługa

10.40 Wkładanie / wymiana akumulatora

Pokrywa akumulatora chroni akumulator przed wilgocią i brudem.

- Używaj urządzenia z wodą, tylko jeśli pokrywa akumulatora jest prawidłowo zamknięta.
 - Upewnij się, że uszczelka i gumowe obrzeże pokrywy akumulatora są czyste i suche.
- a. Poluzuj zatrzask (5) i otwórz pokrywę akumulatora (6).
 - b. Włóż lub wyjmij akumulator (patrz rys. D).
 - c. **Przed zamknięciem pokrywy akumulatora zawsze sprawdzaj uszczelkę!**

Usuń zanieczyszczenia i ciała obce w obszarze uszczelnienia oraz sprawdź, czy uszczelka jest na miejscu i czy nie jest nieuszkodzona.

- d. Zamknij pokrywę akumulatora i zablokuj ją za pomocą zatrzasku.

10.41 Montaż / wymiana szczotki

- a. Zablokuj wał za pomocą przycisku blokującego wał (14) i przykręć zewnętrzną część szczotki (13) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. E).
- b. Włóż wewnętrzną część szczotki (12) i zablokuj ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- c. Aby zdemontować, odblokuj wewnętrzną część szczotki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wyjmij ją.
- d. Zablokuj wał za pomocą przycisku blokującego wał i odkręć zewnętrzną część szczotki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

10.42 Regulacja kąta nachylenia szczotki

W przypadku stosowania urządzenia na podłodze głowica nie powinna być zablokowana. Głowica może się wtedy poruszać odpowiednio do czyszczonej powierzchni.

Zablokuj głowicę tylko wówczas, jeśli używasz urządzenia na wysokości powyżej ramion.

- a. Odchyl całkowicie dźwignię blokującą (16)(patrz rys. F).
- b. Dopasuj nachylenie szczotki do indywidualnych potrzeb i zablokuj ją, zamykając dźwignię blokującą. Nie naciskaj dźwigni blokującej z dużą siłą. Jeżeli dźwignia blokująca nie zamyka się prawidłowo, lekko zmień nachylenie szczotki.

10.43 Regulacja dodatkowego uchwytu

- a. Poluzuj śrubę blokującą (2). (patrz rys. G, H)
- b. Dostosuj położenie dodatkowego uchwytu (3) do własnych potrzeb i ponownie dokręć śrubę blokującą.

10.44 Praca z urządzeniem

- a. W przypadku pracy na mokro zamknij zawór odcinający i podłącz adapter węża do źródła wody. Reguluj ilość wody za pomocą zaworu odcinającego. (patrz **rys. A**)
- b. Aby włączyć urządzenie, naciśnij włącznik/wyłącznik (**7**). Podczas pracy nie trzeba trzymać włącznika/wyłącznika. Podczas pracy wywieraj tylko minimalny nacisk na urządzenie (lekki ruch posuwisty). Przesuwaj urządzenie delikatnie i równomiernie do przodu.
- c. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij włącznik/wyłącznik.

7. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

Utrzymuj urządzenie i elementy wyposażenia w dobrym stanie technicznym i czystości, aby zapewnić jego prawidłowe i bezpieczne działanie.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator.

Jeżeli włosie szczotki uległo deformacji w wyniku transportu lub nieprawidłowego przechowywania, zanurz szczotkę na 30 sekund w gorącej wodzie (90 °C). Włosie powróci do swojego pierwotnego kształtu.

10.45 Konserwacja

W urządzeniu nie ma elementów wewnętrznych wymagających konserwacji.

10.46 Czyszczenie

- W miarę możliwości należy chronić wszystkie rozwiązania zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika przed zanieczyszczeniami i pyłem. Wytrzeć elektronarzędzie czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zalecamy czyszczenie narzędzia z napędem elektrycznym natychmiast po każdym użyciu.
- Regularnie czyścić elektronarzędzie wilgotną szmatką i niewielką ilością delikatnego mydła. Nie dopuścić, by do

wnętrza elektronarzędzia przedostała się woda.

10.47 Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia wyczyścić je.
- Przed schowaniem sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Urządzenie przechowywać wewnątrz, w suchym miejscu chronionym przed kurzem, zabrudzeniami i ekstremalnymi temperaturami.
-

3. Dane techniczne

Napięcie akumulatora:	18 V Li-Ion
Prędkość obrotowa na biegu jałowym (Ø100/180 mm):	200/400 min ⁻¹
Ciężar urządzenia bez akcesoriów:	4,15 kg
Ciśnienie dźwięku L _{PA} :	66 dB(A)
Niepewność K _{PA} :	3 dB(A)
Moc akustyczna L _{WA} :	74 dB(A)
Niepewność K _{WA} :	3 dB(A)
Drgania ręki/ramienia:	3,91 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

10.48 Poziom wibracji

Podaną całkowitą wartość drgań oraz wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie ze znormalizowaną procedurą (EN 62841) i można ich używać do porównywania różnych elektronarzędzi. Można ich również używać do wstępnej oceny obciążenia.

Ostrzeżenie!

Podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia emisje drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego detalu.

Konieczne jest określenie środków ochrony operatora polegających na ocenie obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach pracy (należy przy tym uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, na przykład czasy, w których elektronarzędzie jest wyłączone, a także te, w których jest

ono wprowadzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

W miarę możliwości zminimalizuj obciążenie wibracjami i hałasem. Przykładowym sposobem na zmniejszenie obciążenia wibracjami może być noszenie rękawic podczas używania narzędzia, ograniczenie czasu pracy oraz stosowanie elementów wyposażenia w dobrym stanie.

8. Elementy wyposażenia – dostępne jako opcja

Artykuł

Nr artykułu:

Szczotka twarda (szary)

7064253

Grube, mocne włosie do trudnych miejsc

Idealna do płytek (ceramicznych) wewnątrz i na zewnątrz budynków, mebli drewnianych na terenie zewnętrznym, drewnianych tarasów, ścian, bram garażowych itp.

Szczotka średniej twardości (niebieska)

7064252

Włosie średniej grubości do czyszczenia ogólnego

Idealna do czyszczenia łodzi, płytek (ceramicznych) wewnątrz i na zewnątrz budynków, mebli drewnianych na terenach zewnętrznych, drewnianych tarasów, ścian, podłóg itp.

Szczotka miękka (czarna)

7064251

Miękkie włosie do delikatnych powierzchni

Idealna do czyszczenia łodzi, przyczep kempingowych i kamperów, płytek, powierzchni metalowych, domów mobilnych itp.

9. Utylizacja



Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

Narzędzie z napędem elektrycznym jest dostarczane w opakowaniu celem zredukowania uszkodzeń w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i jako takie może zostać ponownie użyte lub ponownie przetworzone. Narzędzie z

napędem elektrycznym i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone elementy należy przekazać do specjalnych punktów gromadzenia odpadów. Informacje o nich można uzyskać w sklepie lub u władz lokalnych. Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

10.49 Akumulatory

Podczas utylizacji akumulatorów brać pod uwagę środowisko naturalne. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego punktu zbiórki odpadów, należy skontaktować się z jednostką władz samorządowych.

Nie należy utylizować akumulatorów z odpadami domowymi.

Nie należy utylizować akumulatorów przez spalenie, może to prowadzić do wybuchu.

1- GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The warranty period for the product is 2 years except in those cases where the rules on consumer goods warranty and consumer rights in force in the country where the product has been purchased, establish a longer period, and will be calculated from the time of delivery to the buyer.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility



2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

- In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El período de Garantía para el producto es de 2 años excepto en aquellos casos en los que las normas sobre garantía de bienes de consumo y derechos de los consumidores vigentes en el país donde se ha adquirido el producto, establezcan un plazo superior, y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Período de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompaña al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



2- CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

- Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
- Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
- A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
- Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
- Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
- Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
- Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe de reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

1- CERTIFICAT DE GARANTIE

ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La période de garantie du produit est de 2 ans, sauf dans les cas où les règles relatives à la garantie des biens de consommation et aux droits des consommateurs en vigueur dans le pays où le produit a été acheté, établissent une période plus longue, et sera calculée à partir du moment de la livraison à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



2- POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

- Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
- De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
- À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en débarrasser :
- Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
- Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
- Les frais de gestion seront à notre charge.
- Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

1- GARANTIEZERTIFIKAT

ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Die Gewährleistungsfrist für das Produkt beträgt 2 Jahre, außer in den Fällen, in denen die in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde, geltenden Vorschriften über die Gewährleistung für Verbrauchsgüter und Verbraucherrechte eine längere Frist vorsehen, und wird ab dem Zeitpunkt der Lieferung an den Käufer berechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten sind und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.



2- DURCHGESTRICHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

- Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
- Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamtem Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertreiber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten: Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
- Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
- Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
- Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern“ versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
- Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieser Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

1- CERTIFICATO DI GARANZIA

ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il periodo di garanzia del prodotto è di 2 anni, salvo i casi in cui le norme sulla garanzia dei beni di consumo e sui diritti dei consumatori in vigore nel paese in cui il prodotto è stato acquistato stabiliscano un periodo più lungo, e sarà calcolato a partire dal momento della consegna all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti ai quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO

- Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
- Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
- A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
- Se acquista un apparecchio nuovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
- Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
- Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
- I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

1- GARANTIECERTIFIKAAT

ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defect vertoont op het moment van levering.
- De garantietermijn voor het produkt is 2 jaar, behalve in die gevallen waarin de regels voor garantie op consumptiegoederen en consumentenrechten die gelden in het land waar het produkt is gekocht, een langere termijn vaststellen, en zal worden berekend vanaf het moment van levering aan de koper.
- Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige garantietermijn, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defect belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de garantietermijn voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangetoond wordt dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroorzaakt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de producten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defect van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installatie of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installatie of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoordelijkheid uitgevoerd is.



2- EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN

- Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
- Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
- Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe
- Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
- Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
- De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
- Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit product correct te recycleren, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken.

1- CERTIFICADO DE GARANTIA

CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O período de garantia do produto é de 2 anos, exceto nos casos em que as regras relativas à garantia dos bens de consumo e aos direitos do consumidor em vigor no país onde o produto foi adquirido estabeleçam um período mais longo, e será calculado a partir do momento da entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



2- CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ

- Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelece-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.
- Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos resíduos derivados destes equipamentos.
- A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:
- Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;
- Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.
- Nós assumiremos os custos de gestão.
- Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correcta deste equipamento, por favor separe o motor eléctrico do resto do aparelho de filtração.

1- CERTYFIKAT GWARANCJI

WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi 2 lata, z wyjątkiem przypadków, w których przepisy dotyczące gwarancji na towary konsumpcyjne i praw konsumentów obowiązujące w kraju, w którym produkt został zakupiony, ustanawiają dłuższy okres i będą liczone od momentu dostawy do kupującego.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużają okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.



2-SEGREGACJA ODPADÓW

- W celu zmniejszenia ilości odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenia niebezpieczeństwa komponentów, zachecenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i stworzenia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów oraz poprawy efektywności ochrony środowiska, ustanowiono zbiór zasad w odniesieniu do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących właściwego traktowania środowiska, gdy te produkty się stają odpadem.
- Ma to również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów zaangażowanych w towary elektryczne i elektroniczne, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a szczególnie tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. Istnieją dwa sposoby pozbycia się tego urządzenia:
- Jeśli kupisz nowy, równoważny aparat lub który ma takie same funkcje, jak ten, który chcesz zbyć, możesz przekazać go bezpłatnie dystrybutorowi przy dokonywaniu zakupu, lub
- Możesz zabrać go do lokalnych punktów zbiórki.
- Obejmujemy koszty przetwarzania odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem «przekreślonego pojemnika na odpady». Ten symbol oznacza, że użycie urządzenia podlega innej selekcji odpadów, odmiennej od ogólnych zasad selekcji.
- Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu najwyższej jakości materiałów i komponentów przyjaznych dla środowiska, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Mimo to kilka części tego produktu nie ulega biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać ich w środowisku. Do poprawnego recyklingu tego produktu, proszę całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty sprzętu do 8ltracji.

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consúltenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/ kundenservice
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.grepool.com/pt/pos-venda
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	www.grepool.com/nl/na-verkoop
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH / DISTRIBUITO DA /
GEDISTRIBUEERD DOOR / DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ:

MANUFACTURAS GRE, S.A.

Landabarri Bidea, 3, 6 D 48940, Leioa (Bizkaia) España

Nº Reg. Ind. 48-06762 - Tel. + 34 946 741 116 - e-mail: grecustomer@fluidra.com

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji



www.grepool.com